

செந்தமிழ்நூல்கள் 108

பகுப்பும் தொகுப்பும்
முனைவர் சு. இராமலிங்கம்

ISBN : 978-81-686603-0-4

பெ. நா. அப்புஸ்வாமி



NSR 100 Educational Trust

[An ISO 9001 - 2015 Certified]

AD-13, 5th Street, Anna Nagar West, Chennai - 600 040

www.nasubbureddiar100.in





அண்ணா நூற்றாண்டு நூலகம் ANNA CENTENARY LIBRARY

DIRECTORATE OF PUBLIC LIBRARIES SCHOOL EDUCATION DEPARTMENT



<https://www.annacentenarylibrary.org/pages/view/63.%20%E0%AE%AA%E0%AF%86.%E0%AE%A8%E0%AE%BE.%E0%AE%85%E0%AE%AA%E0%AF%8D%E0%AE%AA%E0%AF%81%E0%AE%B8%E0%AF%8D%E0%AE%B5%E0%AE%BE%E0%AE%AE%E0%AE%BF>

BF

செந்தமிழ்சிற்பிகள் பெ.நா.அப்புஸ்வாமி (1891 - 1986)



தமிழறிஞர், அறிவியல் தமிழ் முன்னோடி, மொழிபெயர்ப்பாளர்

திருநெல்வேலியில் பள்ளிப்படிப்பை முடித்து சென்னை மாநிலக்கல்லூரியில் பி.ஏ. பட்டமும் சட்டக்கல்லூரியில் பி.எல். பட்டமும் பெற்றார். பின்னர் சென்னை உயர்நீதி மன்றத்தில் வழக்குரைஞராகப் பணியாற்றினார். தமிழ், ஆங்கிலம் இரு மொழிகளிலும் நூல்கள் எழுதியுள்ளார். மொழிபெயர்ப்பு செய்துள்ளார்.

முக்கிய நூல்கள்

தமிழ்

அணுவின் கதை

பூமியின் உள்ளே

சர்வதேச விஞ்ஞானிகள்

பயணம் அன்றும் இன்றும்

மொழிபெயர்ப்பு

அற்புத உலகம்

விஞ்ஞானமும் விவேகமும்

அணுசக்தியின் எதிர்காலம்

கால எந்திரம்

வங்க இலக்கிய வரலாறு

வசனமும் கவிதையும்

ஆங்கிலம்

A Bunch of Essays on Tamil Literature

மொழிபெயர்ப்பு

Tamil Verse in Translation

Kurinji-p-pattu

Muttollayiram

ஆதாரம்: அறிவியல் தமிழறிஞர் பெ.நா.அப்புசாமி(2003) -
சா.கிருட்டிணமூர்த்தி, மு.வளர்மதி, ஆ.தசரதன், உலகத் தமிழராய்ச்சி
நிறுவனம்.

(☺)(☺)(☺) @@@@@@ (☺)(☺)(☺)

எழுத்துப் பணி

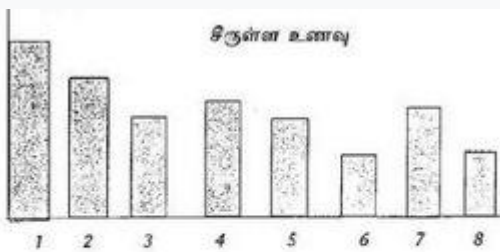
அ.மாதவையா அப்புசாமியிடம் ஒரு கட்டுரை எழுதும்படி கூறியபோது, பள்ளியில் தமிழை முறையாகப் படிக்கவில்லை என்று தயங்கினார். மாதவையாவின் ஊக்கத்தினால் எழுதத் துவங்கினார். 'கலைமகள்' இதழில் பல கட்டுரைகள் எழுதினார். கல்லூரியில் படிக்கும்போதே உ.வே.சா வுடன் தொடர்பில் இருந்தார். கா. சுப்பிரமணிய பிள்ளை, எஸ்.வையாபுரிப் பிள்ளை, கே. ஏ. நீலகண்ட சாஸ்திரி, டி.கே.சி. கல்கி, எஸ். வையாபுரிப் பிள்ளை, டி.எல். வெங்கட்ராமய்யர், வாசன், ஏ.என். சிவராமன் உள்ளிட்ட தமிழறிஞர்கள், பத்திரிகையாளர்கள் அனைவரும் கூடும் இடமாக இவரது இல்லம் இருந்தது.

"அமெரிக்காவின் 'எல்விபேர்ட்' என்னும் செயற்கைக்கோள் 85 பவுண்டு எடையுள்ளது. மத்தளம் போன்ற வடிவுடையது." "இது பூமிக்கு மேலே 23,000 மைல் உயரத்தில் பூமியைச் சுற்றிவரும். ஆனால் இதன் சுற்றியோடும் வேகம் பூமியின் சுழற்சி வேகத்துக்குச் சமமானது. ஆகவே இது பூமியைச் சுற்றி வந்த போதிலும், ஒரே இடத்தில் நிலையாக நிற்பது போலவே கோன்ஹம்"

பெ.நா.அப்புசாமியின் கட்டுரையிலிருந்து சில பகுதிகள்

"நம்மைச் சுற்றி எல்லாப் பக்கங்களிலும் விரிந்து அகன்று கிடக்கும் வானவெளியிலிருந்து ஒரு வகைக் கிரணங்கள் நம்மை வந்து கிட்டுகின்றன. ரேடியத்திலிருந்து உண்டாகும் கிரணங்களையும், எக்ஸ்-ரே என்னும் கிரணங்களையும் காட்டிலும் ஆயிரக்கணக்கான மடங்கு சக்தி மிக்கனவாக இவை இருக்கின்றன." "இக்கிரணங்கள் மலைமேலும் உன; மண் கீழும் உன; வானிலும் உன; காற்றிலும், நீரிலும் உன. இவை காணப்படாத இடமே இல்லை"

காஸ்மிக் கதிர்கள் பற்றிய கட்டுரையிலிருந்து..



இந்தப்படம் சீரான உணவு விசிதத்தைக் காட்டுகிறது. இவ்வகை உணவு உடலைப் போஷிக்கும், போதிய சக்தி அளிக்கும். 1. 10 அவுன்சு அரிசி, 2. 8 அவுன்சுப் பால், 3. 3 அவுன்சுப் பருப்பு வகைகள், 4. 6 அவுன்சு கறிகாய்கள், 5. 4

சித்திர விஞ்ஞானப் பாடம்-நூலிலிருந்து

அறிவியல் இலக்கியம்

பெ.நா. அப்புசாமியின் முதல் அறிவியல் கட்டுரை 'பிரபஞ்சத்தில் மனிதன் தனித்திருக்கிறானா?'. 1917 ஜூலையில் தமிழர்நேசன் முதல் இதழில் வெளிவந்தது. அக்கட்டுரைக்குக் கிடைத்த வரவேற்பால் தொடர்ந்து கட்டுரைகள் எழுதினார். அறிவியல் சிறுவர் இலக்கியத்திலும் சிறப்பு கவனம் செலுத்தி, பல சிறுவர் நூல்களை எழுதினார்.

1917 முதல் 1986 வரை பெ.நா. அப்புசாமி எழுதியுள்ள கட்டுரைகள் 5000-க்கும் மேலாக இருக்குமெனக் குறிப்பிடப்படுகிறது. இவற்றுள் 3000-க்கும் மேற்பட்டவை அறிவியல் கட்டுரைகள். இவரது அறிவியல் கட்டுரைகள் தமிழர் நேசன், தினமணி, இளம் விஞ்ஞானி, தியாக பூமி, கலைக்கதிர், கலைமகள், செந்தமிழ், ஆனந்த விகடன் முதலான பல இதழ்களில் வெளிவந்துள்ளன. பேனா' என்ற புனைபெயரில் பல அறிவியல் நூல்களை அப்புசாமி எழுதினார்.

அப்புசாமி எளிய அறிவியல் அறிமுகக் கட்டுரைகளை தொடர்ச்சியாக எழுதினார். சூரியனைப்பற்றிய கட்டுரைகளும், 'ரேடார் அறிவிக்கும் நட்சத்திரங்கள்' , 'துணைக்கோள்களும் செய்திப்போக்குவரத்தும்', 'ராமன் விளைவு'போன்ற கட்டுரைகளில் அறிவியல் உண்மைகளை மிக எளிய நடையில் எழுதினார். பள்ளிப் பாடத்திட்டத்திற்காக 'நவீன சித்திர விஞ்ஞானம் ' என்ற பெயரில் தொடர் நூல்களை ஜே.பி. மாணிக்கத்துடன் இணைந்து எழுதினார்.

அப்புசாமி எதிர்கால அறிவியல் சார்ந்தும் எழுதியுள்ளார். 1936-ல் காற்றடைத்த மிகபெரும் பலூன்களில் விண்வெளிப்பயணம் செய்வது பற்றிய கட்டுரையை எழுதினார். 1965-ல் துணைக்கோள்கள் (geostationary satellites) பற்றி விரிவாக எழுதினார். நவீன அறிவியல் கோட்பாடான மேதமை அமைப்பு(expert system)

முறையில் இயங்கும் மின்னணு மொழியாக்கங்கள் பற்றிய தகவல்களை 1960-லேயே தன் கட்டுரைகளில் எழுதினார்.

மொழியாக்கப் பணிகள்

அப்புசாமி 1979 முதல் 1983 வரை தமிழாராய்ச்சி நிறுவனத்தில் பணியாற்றினார். அப்போது 120 சங்கக் கவிதைகளையும் **பாரதியார்** கவிதைகளையும் ஆங்கிலத்தில் மொழியாக்கம் செய்தார். அனைத்து மொழிகளின் சிறந்த நூல்களும் தமிழில் மொழிபெயர்க்கப்பட வேண்டும் என்று விரும்பினார். மொழிமாற்றம் குறித்து பல வரையறைகளை வகுத்தார். அறிவியல், வரலாறு முதலான துறைகளில் ஏராளமான நூல்கள், கட்டுரைகளை தமிழில் மொழிபெயர்த்தார். பல இசை விமர்சனக் கட்டுரைகளும் எழுதியுள்ளார்.

வானொலி நிலையம்

பெ.நா. அப்புசாமி சென்னை வானொலி நிலையத்திலும் Voice of America வானொலி மூலமாகவும் 150 சொற்பொழிவுகள் நிகழ்த்தினார். இவற்றுள் ஒரு சில சொற்பொழிவுகள் சில இதழ்களிலும் வெளியிடப்பட்டன . சென்னை அகில இந்திய வானொலி நிலையத்தின் பகுதி நேர ஆலோசகராகப் பணியாற்றினார்.

பாடநூல்கள்

பெ.நா.அப்புசாமி ஜே.பி.மாணிக்கத்துடன் இணைந்து பள்ளி,கல்லூரி மாணவர்களுக்கான அறிவியல்நூல்களை எழுதினார். அம்மணி அம்மையாருடன் இணைந்தும் பாடல்நூல்களை எழுதினார்.

பிற பங்களிப்புகள்

பெ.நா. அப்புசாமி ஐவர் அடங்கிய இந்திய அரசியல் சட்ட மொழிபெயர்ப்புக் குழுவில் இடம்பெற்றிருந்தார். தமிழக அரசு

நியமித்த அறிவியற் கலைச் சொற்குழுவிலும் , சட்டக் கலைச் சொற்கள் குழுவிலும் , சென்னைப் பல்கலைக்கழக ஆய்வுக் கமிட்டியிலும் (Board of Studies) தொல்லியல் கழகம் மற்றும் சமஸ்கிருத அகாதெமியிலும் உறுப்பினராகப் பணியாற்றினார். சென்னைப் பல்கலைக் கழகச் சட்டவியல் துறையில் தேர்வாளராகப் பங்காற்றினார். **மர்ரே ராஜம்** பல தமிழ் இலக்கிய நூல்களைத் தொகுப்பாகப் பதிப்பித்தபோது அவருடன் இணைந்து செயல்பட்டார்

விருதுகள், சிறப்புகள்

விருதுகள்

- 31 டிசம்பர் 1965-ல் அப்புசாமிக்கு குழந்தை எழுத்தாளர் சங்கம் கேடயம் வழங்கி சிறப்பித்தது
- 1966-ல் தமிழ் எழுத்தாளர் சங்கம் கேடயம் வழங்கிச் சிறப்பித்தது.
- தமிழ்ப் பேரவைச் செம்மல்-மதுரை காமராஜர் பல்கலைக்கழகம் விருது பெற்றார்.
- தஞ்சை தமிழ்ப்பல்கலைக் கழக சிறப்பு விருது
- மொழிபெயர்ப்புக்காக Powel & Monehead Award

பரிசுகள்

- இரயிலின் கதை (ஜனாதிபதி பரிசு)
- மின்சாரத்தின் விந்தை, வானொலியும் ஒளிபரப்பும், எக்ஸ்.கதிர்கள், அணுவின் கதை(சென்னை பல்கலைக்கழக விருதுகள்)
- வானத்தைப் பார்போம் (யுனெஸ்கோ விருது)

அப்புசாமி அறிவியல் தமிழ் விருது

அப்புசாமி அறிவியல் தமிழ் விருது ராமசாமி நினைவுப் பல்கலைக்கழகத்தால்(SRM University) தமிழில் எழுதப்பட்ட சிறந்த அறிவியல் நூலுக்காக அளிக்கப்படும் விருது. 1,50,000 ரூபாய் பரிசுத் தொகையும் பாராட்டுப் பத்திரமும் அளிக்கப்படுகின்றன.

இலக்கிய இடம்/மதிப்பீடு

பெ.நா. அப்புசாமி தமிழ் அறிவியல் எழுத்தின் முன்னோடியாக மதிப்பிடப்படுகிறார். அவரது அறிவியல் கண்ணோட்டமும் அணுகுமுறைகளும் இருபதாம் நூற்றாண்டின் முதல் அரை நூற்றாண்டில் நிலவிவந்த சமூக அரசியல் சூழ்நிலைகளுடன் ஒப்பிடும்போது தனித்தன்மையும் சிறப்பும் வாய்ந்தனவாக இருந்தன.

அறிவியலை தமிழ் வழி பரப்புதல், அறிவியல் துறையில் தமிழை வளர்த்தல் என இரு நோக்கங்களைக் கொண்டு செயல்பட்டார். இவருடைய அறிவியல் கட்டுரைகள் அனைத்துமே ஒரு சராசரி மனிதன் அறிவியலைத் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும் என்ற நோக்கில் எளிய தமிழ் நடையில் உள்ளன. அறிவியல் துறையில் ஏற்பட்ட முன்னேற்றங்களையும், புதிய தொழில்நுட்பங்களையும் (துணைக்கோள்கள், விண்வெளிப்பயணம், மேதமை அமைப்புகள்) 1960-களிலேயே தமிழில் அறிமுகப்படுத்தினார்.

அப்புசாமி மக்களின் பேச்சு வழக்கில் இருந்த சொற்களையும் எளிய கலைச் சொற்களையுமே பயன்படுத்தினார். இருபதாம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் தமிழில் வடசொற்களைக் கலந்து எழுதும் வழக்கம் இருந்தது. அப்புசாமியின் நடையிலும் தொடக்கத்தில் இப்போக்கே காணப்படுகிறது. காலப்போக்கில் நடையில் மாற்றம் ஏற்பட்டுத் தரம் வாய்ந்த அறிவியல் தமிழ்ச் சொற்களுடன் இயல்பான எளிய தமிழில் அறிவியலை ஆக்கும் முயற்சியில் அவர் வெற்றி பெற்றுள்ளார்.

இவரது அறிவியல் கலைச்சொல்லாக்க முனைப்பு குறிப்பிடத்தக்கது. அணுப்பிளவு, துணைக்கோள், மின்னணு, புத்தமைப்பு, நுண்ணோக்கி, கதிரியக்கம் உள்ளிட்ட ஏராளமான அறிவியல் சொற்களைத் தமிழில்

உருவாக்கினார். பொங்கியெழுகேணி(artesian well),
நுண்துகள்கொள்கை(corpuscular theory) போன்ற
சொற்பிரயோகங்களை உருவாக்கினார்.

படைப்புகள்

- அற்புத உலகம்
- மின்சாரத்தின் விந்தை
- வானொலியும் ஒலிபரப்பும்
- அணுவின் கதை
- ரயிலின் கதை
- பூமியின் உள்ளே
- இந்திய விஞ்ஞானிகள்
- எக்ஸ்கதிர்கள்
- சர்வதேச விஞ்ஞானிகள்
- மூன்று சக்தி ஊற்றுக்கள்
- வாயுமண்டலத்தில் உள்ள வாயுக்கள்
- அற்புதச் சிறு பூச்சிகள்
- அணு முதல் ரேடார் வரை
- பயணம் அன்றும் இன்றும்
- பயணத்தின் கதை
- வானத்தைப் பார்ப்போம்
- சித்திரக் கதைப்பாட்டு 6 புத்தகங்கள்
- சித்திரக் கதைத்தொடர் 6 புத்தகங்கள்

மொழிபெயர்ப்புகள்

- விஞ்ஞானமும் விவேகமும் (Science & Common Science)
- அணுசக்தியின் எதிர்காலம் (Our Nuclear Future)
- அணுயுகம் (Report on the Atom)
- அணு முதல்பாடம் (Atomic Primer)
- விஞ்ஞான மேதைகள் (Giants of Science Vol.I, II)
- சுதந்திரத் தியாகிகள் (Crusaders for Freedom)
- காலயந்திரம் (Time Machine)

- இன்றைய விஞ்ஞானமும் நீங்களும் (Today's Science and You)
- இந்தியாவில் கல்வித்துறைச் சீரமைப்பு (Educational Reconstruction in India)
- ராக்கெட்டும் துணைக்கோள்களும் (Rockets and Satellites)
- ஏரோப்ளேன் (Aeroplane)
- டெலிபோனும் தந்தியும் (Telephone & Telegraph)
- விண்வெளிப் பயணம் (Space Travel)

அறிவியல் தமிழ் முன்னோடி பேனா (பெ.நா.) அப்புசுவாமி

சு.நரேந்திரன்

<https://keetru.com/index.php/2010-06-24-04-31-11/ungal-noolagam-apr25/48123-2025-05-12-08-31-40>

"நான் தமிழைப் பள்ளியில் முறையாகப் பயிலவில்லை; என் மனைவிக்கு ஒரு காதல் கடிதம் கூட எழுதியதில்லை. நான் எப்படித் தமிழில் எழுதுவேன்"

என்று தன் அறிவு ஏக்கத்தை வெளிப்படுத்திய பெ.நா.அப்புசுவாமி அவர்கள், தன் எழுத்து வாழ்க்கையில் எழுதிக் குவித்தவை ஏராளம். தான் எழுதிய கட்டுரைகள் ஐயாயிரம் இருக்கும் என்று பெ.நா.அப்புசுவாமியே கணக்கிட்டுக் கூறியுள்ளார். இது விந்தையிலும் விந்தை. இதை எப்படி அவரால் சாதிக்க முடிந்தது?

எழுத வேண்டுமென்ற உந்துதலும், தன் எழுத்துகளால் மக்களுக்கு அறிவியல் விழிப்புணர்வை ஊட்ட வேண்டும் என்ற வேகமும், அறிவியலைச் சாதாரண மனிதனுக்கும் கொண்டுசேர்க்க வேண்டுமென்ற அசையா முயற்சியுமே இச்சாதனைக்குக் காரணங்கள்.



ஓர் ஆத்திகக் குடும்பத்தில் பிறந்து ஆன்மீகத்தை விடவும் அறிவியலையே கூடுதலாக நம்பிய ஓர் அற்புத மனிதர் அவர். "தமிழ் மக்களிடையே தமிழ் மொழியின் மூலமாக மேற்கே மெத்த வளர்ந்து வரும் நவீன விஞ்ஞான அறிவைப் பரப்பிவந்தால் தமிழ் மக்கள் முன்னேறுவார்கள்; தமிழ்நாடும் சிறப்படையும்" என்ற எண்ணத்திற்குத் தன்னை ஆட்படுத்திக் கொண்டார்.

வாழ்வுர வளர்தமிழில் அறிவியல்

அறிவியல் ஒன்றுதான் மனித வாழ்வை உயர்த்தும்; மேம்படச் செய்யும். இவ் அறிவியல் அறிவைப் பெற வேண்டுமென்றால் மூட நம்பிக்கையை முற்றிலும் நீக்கியாக வேண்டும் என்பதில் தளராத நம்பிக்கை அவருக்கு இருந்தது. அந்த நம்பிக்கையிலேயே அவர் வாழ்ந்தார். தன் வாழ்க்கை நடைமுறையையும் அவ்வாறே அமைத்துக்கொண்டார். ஆர்ப்பாட்டமில்லாத ஆரவாரமில்லாத, அறிவியல்பூர்வமான சிந்தனை அவருக்கு இருந்ததால்தான் உண்மையாகவும், நிலையாகவும், முழுமையாகவும் இத்தமிழ் இனத்தைப் பற்றி அவரால் சிந்திக்க முடிந்தது. மக்கள் தம் வாழ்வில்

முன்னேற வேண்டுமென்றால், மேலை நாட்டு அறிவியல் கருத்தாக்கங்களையும், கருவிகளையும் பயன்கொண்டால் மட்டும் போதாது; உண்மையான அறிவியல் மனநிலையை, அறிவியல் விழிப்புணர்வைப் பெற்றாக வேண்டும். அவ்வாறு பெறும்போது தான் வாழ்வு செம்மை பெறும்; நாடு செழிக்கும். இதனை அவரே,

“மக்கள் அறிவியலைக் கற்று, அறிவியல் மனநிலையைப் பெற்று, அதற்கிணங்க நடந்துவந்தால் அவர்கள் செம்மைப்பண்பு உடையவர்கள் ஆவார்கள், நாடு செழித்து மேன்மை பெறும்”

என்று கூறுவதையும் நாம் சிந்தித்துப் பார்க்கலாம்.

அறிவியல் கட்டுரை எழுத ஆர்வம் எப்படி ஏற்பட்டது?

இவர் நவீன அறிவியலைத் தமிழில் எழுத ஆர்வம் ஏற்படக் காரணம் என்ன என்பதை அவர் மகள் திருமதி அம்மணி சுப்பிரமணியம் விளக்குகிறார். “அந்நாட்களில், சனிக்கிழமை பிற்பகல்தோறும் எங்கள் மயிலைச் சித்திரக்குள இல்லத்தில் திருவாளர்கள் டி.கே.சி., ராஜாஜி, கல்கி, பி.ஸ்ரீ., எஸ்.வையாபுரிப் பிள்ளை, டி.எல்.வெங்கட்ராமய்யர், வாஸன், ஏ.என்.சிவராமன், கி.வா.ஜ., ஆர்.நாராயணஸ்வாமி ஐயர், கி.சந்திரசேகரன், கி.பாலசுப்பிரமணிய அய்யர், மு.ராகவஅய்யங்கார், அ.ராகவய்யங்கார், சீனிவாசய்யங்கார், அ.சீனிவாசராகவன், ரா.பி.சேதுப்பிள்ளை, ஆர்.வி.சாஸ்திரி, கி.ப.ராஜன் மற்றும் பல அறிஞர்கள், தமிழார்வம் கொண்ட நண்பர்கள் தமிழ் இலக்கியங்கள், தமிழ் மொழி வளர்ச்சி இவற்றைப் பற்றிய கருத்துகளைப் பரிமாறிக்கொள்வது வழக்கம். இப்பேர்ப்பட்ட சூழ்நிலையில்தான் ‘கலைமகள்’ பத்திரிகை திரு.ஆர்.நாராயண ஸ்வாமி ஐயரால் தொடங்கப்பெற்று அதற்கு என் தந்தை முதற் பதிப்பாசிரியராகச் சில ஆண்டுகள் பணிபுரிந்தார். அதில் என் தந்தையின் அறிவியல் கட்டுரைகளும் வெளிவந்தன. அவ்வமயம் அநேகர் இவரைப்பற்றி ‘அறிவியலிலும் தமிழிலும் இவ்வளவு ஆர்வமுள்ளவர், எவ்விதம் வக்கீல் தொழிலை மேற்கொண்டார் என்று வியந்ததுண்டு.

அவர் கல்லூரியில் சமஸ்கிருத மொழியைப் பயின்றாலும், தமிழ் மொழிப் பற்றால் பின்னர்த் தமிழ்மொழியை நன்கு கற்றறிந்தார்.

எங்களின் குடும்ப நண்பர் திரு.வையாபுரிப்பிள்ளையும் என் தந்தையும் தினசரி இரவில் தமிழ் இலக்கியங் களையும், ஏடுகளையும் படிப்பதை வழக்கமாகக் கொண்டிருந்தனர். இந்த ஏற்பாட்டிற்காகவே அவர்கள் சொந்தவீடு கட்டும் போது சென்னை அடையாற்றில் அருகருகே நிலம் வாங்கி வீடு கட்டினர். அவருடைய ஆங்கில அறிவும், தமிழ் மொழிப் பற்றுமே பல மொழிபெயர்ப்புகளைச் செய்யத் தூண்டின. சமஸ்கிருதம், ஆங்கிலம், தமிழ் மூன்றிலும் நன்கு புலமை வாய்ந்த அவர் அந்தந்த மொழியில் உள்ள சில சிறப்பான கவிதைகள், நூல்களை மொழிபெயர்த்து அவற்றின் தனிப் பட்ட சிறப்பை மற்றவர்களும் அறிந்து பாராட்ட வாய்ப்பளிக்க வேண்டும் என விரும்புவார்" என்று கூறுகிறார்.

அப்புகவாமி தம் தாய்மொழியாகிய தமிழை முறையாகப் பயிலாவிட்டாலும், காலப்போக்கில் அதில் பயிற்சி பெற்று, அறிவியல் செய்திகளை அனைவரும் புரிந்துகொள்ளும் நடையில் தெளிவாக எழுதினார். அவரது நூற்றுக்கணக்கான அறிவியல் கட்டுரைகளும், நூல்களும், அறிவியல் தமிழ் வளர்ச்சிக்குப் பெருந்துணை புரிந்துள்ளன. 1917இல் தொடங்கிய தமிழ் நேசன், 1932இல் தொடங்கிய கலைமகள், 1965 முதல் வெளிவரத் தொடங்கிய இளம் விஞ்ஞானி முதலிய இதழ்கள் இவரது பல துறைசார் அறிவியல் கட்டுரைகளை வெளியிட்டன. குழந்தைகளும் அறிவியல் அறிவு பெற்றுத் திகழ வேண்டும் என்ற நோக்கில் அவர்கள் மனத்தில் பதியும் வண்ணம் அறிவியல் கண்டுபிடிப்புகள், அவற்றின் பயன்கள், அறிவியல் அறிஞர்கள், அறிவியல் கருவிகள், அறிவியல் வளர்ச்சி எனப் பல பொருள் பற்றிப் பல கட்டுரைகளையும், சில நூல்களையும் வெளியிட்டார். இவர் தன்னுடைய பெயரைத் தவிர பேனா, பேராசிரியர், முத்தண்ணா என்ற புனைப் பெயர்களிலும் கட்டுரைகள் எழுதுவதுண்டு.

அறிவியலைத் தமிழ் வழிப் பரப்புதல், அறிவியல் துறையில் தமிழை வளர்த்தல் என்ற இரண்டையும் நோக்கமாகக் கொண்டு செயல்பட்டார். தமிழில் அறிவியல் கருத்துகளை வெளியிட்டு மொழியையும், அறிவியல் அறிவையும் வளர்க்க வேண்டும் என்றார்.

"விஞ்ஞானம் என்பது புதிதாகத் தமிழ்நாட்டில் மலர்ந்த துறையாதலால் விஞ்ஞானக் கருத்துகளை வெளியிடவும், விஞ்ஞான அறிவைப் புகட்டவும் போதிய சொற்கள் தமிழில் முன்னால் இல்லை. அண்மையில் பல சொற்கள் படைக்கப்பட்டுள்ளன" என்று எழுதினார். இக்கட்டுரை 1976இல் வெளிவந்தது.

"விஞ்ஞானம் என்றால் சிறந்த அறிவு என்று பொருள். அவ்வாறு வழங்கி வந்த சொல்லுக்கு ஈடாக இந்நாளில் 'அறிவியல்' என்னும் சொல் வழங்கப்பட்டு வருகிறது" என்று குறிப்பார். விஞ்ஞானத்துக்கு நிகரான அறிவியல் என்ற சொல் 1920களில் வந்ததாகத் தெரிகிறது. என்றாலும் இச்சொல் தமிழியக்கம் முனைப்புடன் செயல்பட்ட காலத்தில் (1930-40) பெரு வழக்கில் இடம்பெற்றது எனலாம். விஞ்ஞானம் புதியது என்பதில் கருத்து வேறுபாடு உண்டு. தமிழர் பண்டு தொட்டுத் தமது மண் சார்ந்த வாழ்க்கை சார்ந்த அறிவியல் தொழில்நுட்பத்தை வளர்த்து வந்தனர். கணிதம், வேளாண்மை, கட்டடக்கலை, மருத்துவம், படகுத் தொழில் எனப் பல துறைகளில் அவர்களது செயல்பாடு இருந்து வந்தது. இதை எடுத்துக்காட்டும் வகையில் எண்ணற்ற கலைச்சொற்களையும் உருவாக்கி யுள்ளனர். ஆனால் அப்புசுவாமி கருதுவதும், எழுதுவதும் மேலைத்தேய தொடர்பால் ஏற்பட்ட நவீன விஞ்ஞான அறிமுகமும் வளர்ச்சியுமாகும். அந்த விஞ்ஞானத்தைத் தமிழில், தமிழ் மக்கள் பயனுறும் வண்ணம் தர வேண்டும் என்கிற தளராத வேட்கையால் அவர்தம் வாழ்நாள் முழுதும் பாடுபட்டார். நவீன விஞ்ஞானத்தைச் சொல்லும்போது, அதற்கான கலைச்சொற்கள் தேவை என்பதை உணர்ந்தார். அவ்வகைக் கலைச்சொற்களை உருவாக்குவதோடு பிறமொழிக் கலைச்சொற்களையும் எடுத்தாளத் தயங்கக்கூடாது என்பார்.

"நாட்டுப்பற்று, மொழிப்பற்று, இலக்கணப் பற்று போன்ற மனநிலைகளால் அறிவியல் சொல்லாக்கம் நேர் வழியில் செல்லவில்லை என்பது என் கருத்து"

என்றும்,

"பிறமொழிச் சொற்களை ஏற்பதால் தமிழின் சீர்மை குன்றிவிடாது"

என்றும்,

"உலக மொழிகள் பலவும் தத்தம் மொழி மரபுக்கேற்ப சிற்சில மாறுதல்களோடு பிறமொழிச் சொற்களை ஏற்று வழங்கி வருகின்றன"

என்றும் தெளிவுபடுத்துவார். கலைச்சொற்கள் மட்டுமின்றிப் பல பண்பாட்டுச் சொற்களும் பண்டு முதல் தமிழில் கடன் பெறப்பட்டு வந்துள்ளதை, 'மொழித்துறை பண்டமாற்று' என்ற சொல்லால் குறிப்பிடுவார்.

இன்றும் கூட தமிழில் தக்க கலைச்சொல் உருவாகவில்லை எனில் பிறமொழிக் கலைச் சொற்களைக் கடன் பெற்றுப் பயன்படுத்துவதில் தவறில்லை என்கிற கருத்து ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டிருப்பதைக் கவனத்தில் கொண்டால் அப்புசுவாமியின் கருத்து அறிவியல் தன்மையானதே என்பதை உணர முடியும்.

பிறமொழிகளிலிருந்து பெறப்படும் சொற்கள் மக்கள் வழக்கில் ஒன்றிக் கலந்தாலன்றி, அவற்றுக்கு வாழ்வில்லை என்பதை, "எவ்வகைச் சொற்களும் மக்களிடையே பயின்று வந்தாலன்றி அவை மொழியில் நிலைநிற்க மாட்டா... ஆகவே, அவைகளை எல்லாம் நிரம்ப வழங்கி, நூல்களை எழுதி, மக்களுக்குத் தாம் தாமாக அளித்து வரவேண்டும். மக்களும் ஆவலோடு அவற்றை விரும்பிப் படிக்குமாறு தூண்டப்பட வேண்டும். ஆதாரமே இல்லாத மூடநம்பிக்கைகள் அழிந்தாலன்றி, புதிய நல்லறிவுக்கு இடமே இல்லை. அறிவு வளர்ந்தால் மடமை நீங்கிவிடும். அறிவு மணம் எங்கும் பரவும்" என்று கூறுவார். தமிழில் சொல்லில்லையே என்பதைக் காரணம் காட்டி அறிவியல் அறிவு பரப்புதலை நிறுத்திவிடக்கூடாது என்கிற ஆவல் இவ்வரிகளில் இழையோடக் காணலாம். ஒரு கருத்தமைவை (Concept) மக்கள் மனத்தில் பதியும்படி கூறினால் அக்கருத்தமைவும் அதற்கான கலைச்சொல்லும் பதியும். இன்று பல கலைச் சொற்களும் அவற்றுக்கான கருத்தமைவும் பரவலாக வழக்கில் இருக்கக் காரணம் அவற்றின் பயிற்சியும் பழக்கமும்தான்.

அறிவியல் விழிப்புணர்வு பெற்று அறிவியல் மனநிலை பெறுதல் வேண்டும் என்பதை வலியுறுத்தும் அப்புசுவாமி இந்த நிலை எய்தத் தமிழ் வழி அறிவியலைக் கற்க வேண்டும் என்பதை வற்புறுத்துவார்.

மாணவர்கள் மட்டு மின்றி அவர்தம் பெற்றோரும் எளிய விஞ்ஞான நூற்களை – நமது தாய் மொழியில் எழுதப்பட்ட நூல்களை விரும்பிக் கற்க வேண்டும் என்பார். படிப்பது ஒரு பக்கம் என்றால், பேருரைகள் மூலம் கேட்டுப் பலன் பெறுவது மறுபக்கம் என்பார். நூல்கள் மட்டுமன்றி, இதழ்களும் இதில் நல்லதொரு பங்காற்ற வேண்டும் என்னும் அப்புசுவாமி அதைச் செயல்படுத்தியும் காட்டினார்.

பகுத்தறிவாளர் அப்புசுவாமி

தனது முதல் கட்டுரையில் "செவ்வாயில் உயிர் இருப்பதாகக் கருதுகின்றனர். நம்மைப் போன்ற உயர்ந்த உயிர் இருக்கிறதென்பதும், நம்முன் யாரேனும் ஒரு மதத்தைச் சார்ந்தவர் தம் மதத்தினரே கடவுளின் கருணைக்குரியவரென்பதும் எவ்வளவு மதியீனம்! செவ்வாயிலுள்ளோர் எம்மதத்தினர்? அவர் கடவுளை அறிந்துள்ளரோ? அவர் உண்டானது எப்பொழுது? பூமியிலிருக்கும் நாம் ஒரே சிருஷ்டிக்குட்பட்டும், ஜாதி மத வர்ணங்களால் பேதமடைந்தும் நாம் அனைவரும் பூமியோரே என்பதை மறந்து, சிறிய நாடுகளுக்கே உரிமை பாராட்டி, தன்னலங்கருதி ஒருவரோடொருவர் சச்சரவு செய்து வருவது அவருக்குத் தெரியுமோ?" எனப் பகுத்தறிவுச் சிந்தனைகளை அடுக்கிச் செல்கிறார்.

அப்புசுவாமி குறித்த தொ.மு.சி.ரகுநாதன் பார்வை

புகழ்பெற்ற எழுத்தாளரும், மொழிபெயர்ப்பாளரும், பெ.நா.அப்புசுவாமியின் நண்பருமான தொ.மு.சி.ரகுநாதன், அப்புசுவாமி அவர்களுக்கு எப்படி அறிவியலைத் தமிழில் எழுத நாட்டம் ஏற்பட்டது என்பதைக் கூறும்போது,

"அப்புஸ்வாமி அவர்களுக்கு இந்த விஞ்ஞானத் தேட்டமும் நாட்டமும் அவரது இறுதிக்காலம் வரையில் இருந்தன என்பதற்குப் பின்னரும் கூட அவர் நான் பணியாற்றி வந்த சென்னை சோவியத் செய்தித்துறை அலுவலகத்துக்கு அடிக்கடி வருவதை வழக்க மாக்கிக் கொண்டிருந்தார். அங்கு வந்து சோவியத் செய்தித்துறை மற்றும் கண்டுபிடிப்புகளைப் பற்றிய வெளியீடுகளையும், பிற விஞ்ஞான நூல்களையும் பெற்றுச் செல்வார். அப்போது விஞ்ஞானம் சம்பந்தப்பட்ட கலைச்சொற்களின் தமிழாக்கம் குறித்தும் ஆசிரியர்

குழுவைச் சேர்ந்த நாங்கள் அவரோடு விவாதித்ததுண்டு. அந்த வயதிலும் கூட அவர் டீக்காக சூட்டும், கோட்டும், டையும் அணிந்துதான் வருவார். அவரை முதியவர் என்றே கருதத் தோன்றாது. ஏனெனில் அந்த வயதிலும் அவர் திடகாத்திரத்தோடும், நல்ல ஆரோக்கியத்தோடும் அத்துடன் மிகுந்த சுறுசுறுப்பும் அபாரமான நினைவாற்றலும் கொண்டவராகவே விளங்கினார். இதனால் வயதில் அவரைவிட இளையவர்களாகவிருந்த எங்களுக்கெல்லாம் அவர் மீது பொறாமையுணர்ச்சிதான் ஏற்படும். அந்த அளவுக்கு அவருக்கு விஞ்ஞானத் தேட்டத்தின், நாட்டத்தின் காரணமாகத்தான் அவர் தமது இறுதிக்காலம் வரையில் நாத்திகராக இருந்தார் என்றும், நாத்திகராக இருந்த காரணமாகத்தான் இந்த விஞ்ஞானத் தேட்டமும், நாட்டமும் அவருக்கு இருந்தன என்றும் எனக்குத் தோன்றிற்று” என்று தொ.மு.சி.ரகுநாதன், பெ.நா.அப்புசுவாமியைப் பற்றி நினைவுகூர்ந்துள்ளார்.

இறுதி மூச்சு வரை எழுத்துப்பணி

அறிவியல் தொடர்பான புத்தகங்களைத் தனித்தும், ஜெ.பி.மாணிக்கம் போன்றோருடன் இணைந்தும் எழுதினாலும் கூட, இதழ்களில் கட்டுரைகளாக எழுதுவதன் மூலம் பரவலான வாசகர் கூட்டத்தைச் சென்றடைய முடியும் என்று நம்பியதால் அவர் தொடர்ந்து 70 ஆண்டுகள் எழுதிக்கொண்டே இருந்தார். 1986ஆம் ஆண்டு மே மாதம் கோடை வெயிலில் ‘தி இந்து’ நாளிதழுக்கு ஒரு கட்டுரையை அனுப்புவதற்குத் தபால் நிலையம் சென்றுவிட்டுத் திரும்பும்போது தனது 95ஆவது வயதில் மயங்கி விழுந்து காலமானார். இறுதி, மூச்சு வரை இதழ்கள் அவரது உயிர்மூச்சாக இருந்ததை இதிலிருந்து தெரிந்து கொள்ள முடியும்.

நூற்றாண்டு விழா சோகம்

அப்புசுவாமியின் மருமகன் நெல்லை வழக்குரைஞர் எஸ்.ஜி.சுப்பிரமணியம், பெயர்த்தி சு.ஆனந்தி, பெயரன் சு.குமார், மருமகள் திருமதி ஜானகி நாராயணன் ஆகியோர் உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனத்துடன் இணைந்து அப்புசுவாமி நூற்றாண்டைக் கொண்டாடும் விதமாக ஒரு கருத்தரங்கை நடத்தினர். அப்போது பெ.நா.அப்புசுவாமி பெயரில் ரூ.50,000/- முக மதிப்பில் ஓர்

அறக்கட்டளையையும் நிறுவி, அவருடைய அறிவுக் கருவூலங்களாகிய அரிய நூல்களையும் உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனத்திற்கு 2003ஆம் ஆண்டு திசம்பர் 31ஆம் நாள் வழங்கினர். அப்போது அப்புசுவாமியின் படம் அவர் மருமகனால் திறந்து வைக்கப்பட்டபோது, திடீரென்று மயங்கிவிழ்ந்து உயிர் துறந்தார். இதனை நான் அக்கருத்தரங்கில் கட்டுரை வழங்கியவன் என்ற முறையில் பார்த்து, கலக்கமடைந்து கண்ணீர் சிந்தியது இன்றும் என் நினைவில் நிழலாடுகிறது.

- டாக்டர் சு.நரேந்திரன், சென்னை டாக்டர் எம்.ஜி.ஆர். மருத்துவப் பல்கலைக்கழக சிறப்புநிலைப் பேராசிரியர்

'பேனா' அப்புசாமி

https://vembanattukkaayal.blogspot.com/2005/09/blog-post_26.html

பெ.நா.அப்புசுவாமி என்ற அறிவியல் எழுத்தாளர்

தலைப்பாகையும், பஞ்சகச்சமும் கருப்புக் கோட்டுமாக சாரட் வண்டி ஏறிக் கோர்ட் கச்சேரி போய்த் துரைகள் முன்னால் ஆஜராகி வாதி, பிரதிவாதி சார்பில் வலுவான வாதங்களை வைத்து மயிலாப்பூர் வக்கீல்கள் கலக்கிக் கொண்டிருந்த 1920 களில் , லா பாயிண்ட் தேடாமல் அறிவியலைத் தேடிப் படித்து அதைத் தமிழில் தந்தவர் சட்டம்படித்த பெ.நா.அப்புசுவாமி.

பாக்கியம் ராமஸ்வாமி சாஸ்வதமாக்கிய அப்புசாமித் தாத்தாவுக்கும் இந்த அறிவியல் தாத்தாவுக்கும் வயதும் துறுதுறுப்பும் தான் ஒற்றுமை.

1917 ல் எழுதத் தொடங்கி 1986 வரை அவர் எழுதி வெளிவந்தகட்டுரைகளின் எண்ணிக்கை சில நூறுகளை லகுவாகத் தாண்டும். (தள்ளாத பிராயத்தில் தான் எழுதிய படைப்பைப்

பத்திரிகைக்கு அனுப்ப அஞ்சல் அலுவலகத்துக்கு நடந்தபோது தான் இந்த ஜாம்பவான் காலமானார் என்று எங்கேயோ படித்த நினைவு.)

படைப்பிலக்கிய எழுத்தாளர்களுக்கு ஏற்படாத ஒரு கஷ்டம் அறிவியல் எழுத்தாளர்களுக்கு உண்டு. படைப்பாளிகளுக்கு நினைவும் எழுத்தும் ஏதாவது காலத்தில் உறைந்து போனாலும் தப்பு இல்லை. அதை எழுத்துக்கு வலிமைதரும் அம்சமாகக் கூடப் பார்ப்பவர்கள் உண்டு. ஆனால் அறிவியல்எழுத்தாளர்கள் படித்தும் கேட்டும் பார்த்தும் தம் அறிவை சதா புதுப்பித்துக்கொண்டே இருக்கவேண்டும். அப்புசுவாமி இதை அனாயாசமாகச் செய்திருக்கிறார் என்று தோன்றுகிறது.

1936ல் காற்றடைத்த ராட்சச பலூன்களில் நடத்திய விண்வெளியாத்திரை பற்றி எழுதியவர், துணைக்கோள் (ஜியோஸ்டேஷனரிசாட்டலைட்) பற்றி 1965ல் அதே உற்சாகத்தோடு எழுதுகிறார். 'பண்டித மோதிலால் நேருவைப் பறி கொடுத்தோமே' என்று கிராமபோனில் கேட்டு இரண்டு தலைமுறைக்கு முந்தியவர்கள் நெக்குருகிக் கொண்டிருந்த போது, அந்தப் பெட்டி எப்படிப் பாடுகிறது என்று படம் வரைந்து எளிமையாக விளக்கும் அப்புசாமி, நவீன அறிவியல் கோட்பாடான மேதமை அமைப்பு (எக்ஸ்பெர்ட் சிஸ்டம்) அடிப்படையில் இயங்கும் மின்னணு மொழிபெயர்ப்பு பற்றி 1960களின் இறுதியில் தமிழில் முதலாவதாக எழுதுகிறார்.

அது மட்டுமில்லை, "நாம் வாழும் யுகம் கம்ப்யூட்டர் யுகமாகி வருகிறது" என்று அவர் கணினிப் புரட்சிக்குஇருபது வருடம் முந்திய 1969 லேயே அறிவியல் ஆருடம் சொல்லிவிடுகிறார்.

கமிட்டி போட்டுக் கலந்தாலோசித்து நத்தை வேகத்தில் ன்று தமிழில்கலைச் சொல்லாக்கம் நகர்ந்து கொண்டிருக்கிறது. அப்புசுவாமி அலட்டிக்கொள்ளாமல் 'பொங்கியெழுகேணி' (artesian well), நுண்துகள்கொள்கை (corpuscular theory), அறிவுக்குறி எண்(intelligent quotient) என்று போகிற போக்கில் நல்ல தமிழ்த் தொடர்களை வீசிப் பிரமிக்க வைக்கிறார்.

"வயிற்றோட்டமும் பலவீனமும் இருப்பின் அரை அல்லது ஓர் ஆழாக்கு சாராயம் தரலாம்" என்று கள்ளுக்கடை மறியல் காலத்தில் இவர் எழுதிய கட்டுரையும் சிறிய தரத்தில் பிரமிப்பை ஏற்படுத்துவது உண்மைதான். இந்த வைத்தியம் மனிதனுக்கு இல்லை, நோய் கண்ட பசுமாட்டுக்கு.

புத்தகத்தை நேர்த்தியாகப் பதிப்பித்திருக்கும் உலகத்தமிழாராய்ச்சிநிறுவனம் பாராட்டுக்குரியது.

எழுதிய ஆசிரியரின் பெயரை ஓரத்தில் போட்டுவிட்டு, தொகுப்பாசிரியரின் பெயரை அட்டையில் நடுநாயகமாக அச்சிடுவதைத் தற்போது இலக்கியத்திலிருந்து அறிவியல்நூல் பதிப்பு வரை கடைப்பிடிக்கத் தொடங்கி விட்டார்கள். இந்த நூலும் இதற்கு விதிவிலக்கில்லை.

அறிவியல் தமிழ் அறிஞர்கள்

நா. இளங்கோ

[HTTPS://KEETRU.COM/INDEX.PHP?OPTION=COM_CONTENT&VIEW=ARTICLE&ID=24938&ITEMID=139](https://keetru.com/index.php?option=com_content&view=article&id=24938&Itemid=139)

புத்தம் புதிய கலைகள் - பஞ்ச
பூதச் செயல்களின் நுட்பங்கள் கூறும்
மெத்த வளருது மேற்கே - அந்த
மேன்மைக் கலைகள் தமிழினில் இல்லை

சென்றிடுவீர் எட்டுத் திக்கும் - கலைச்
செல்வங்கள் யாவும் கொணர்ந்திங்கு சேர்ப்பீர்.

பிறநாட்டு நல்லறிஞர் சாத்திரங்கள்
தமிழ்மொழியில் பெயர்த்தல் வேண்டும்
இறவாத புகழுடைய புதுநூல்கள்
தமிழ்மொழியில் இயற்றல் வேண்டும்

என்றெல்லாம் கடந்த நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் கனவுகண்ட நம் மகாகவியின் கனவினை நனவாக்கும் விதத்தில் தமிழ் மொழியில்

பிறநாட்டு நல்லறிஞர் சாத்திரங்களைக் (அறிவியலை) கொண்டுவந்து சேர்ந்த அரும்பணியாளர்கள் பலரின் அயராத உழைப்பால் நமக்குக் கிடைத்த பெருஞ்செல்வம்தான் அறிவியல் தமிழ். இப்பணியில் தம்மை ஈடுபடுத்திக் கொண்ட தமிழறிஞர்கள் மிகப்பலராவர். அவர்களில் குறிப்பிடத்தக்க மூவரின் அறிவியல் தமிழாக்கப் பணிகள் சுருக்கமாக.

1. சிந்தனைச் சிற்பி ம.சிங்காரவேலர் (1860 -1946)

இந்தியாவின் மூத்த பொதுடைமை இயக்கத் தலைவர். பெரியார் முதலான தமிழகத்தின் முற்போக்கு இயக்கத் தலைவர்கள் அனைவருக்கும் முன்னோடியாக மதிக்கப்படுபவர். எளிய தமிழில் அறிவியலை எழுத்தில் பேச்சிலும் தமிழ்மக்களுக்கு எடுத்துரைத்த தம் அரும்பணியால் அறிவியல் தமிழின் பிதாமகனாகப் போற்றப்படுபவர்.

சிங்காரவேலர் அறிவியல் சிந்தனைகளைக் குடியரசு, புரட்சி, பகுத்தறிவு போன்ற இதழ்களில் 1930 களில் தொடர்ந்து எழுதியதோடு மட்டுமின்றி, அறிவியல் கட்டுரைகளுக் கென்றே 1934இல் தமது 75ஆம் வயதில் புது உலகம் என்ற பெயரில் மாதம் இருமுறை வெளிவரும் இதழைத் தொடங்கினார். முதல் இதழில் அவர் கீழுள்ளவாறு எழுதி யிருந்தார்,

Pure Science சுத்த விஞ்ஞானத்தை எடுத்துரைக்க தமிழ் பாஷையில் ஒரு தனித்த பத்திரிகைகூட இல்லை; இந்த அவசியத்தைப் பூர்த்தி செய்ய புது உலகம் என்ற பத்திரிகை வெளிவந்ததைப் போற்றுகின்றோம். பெரும் பான்மையான மக்கள் சயன்சின் மார்க்கம் இன்னதென்று தெரிந்து கொள்ளாத தோஷத்தால் மூட ஒழுக்கங்களாலும், ஜாதி -சமய துராசாரங்களாலும் வாடி வதங்கி வருகின்றனர். நிழலைக் கண்டு பயப்படும் குதிரை, ஆடு, மாடுகளைப் போல் நமது நாட்டு மக்கள், பூமி நிழலால் மறைக்கப்பட்டு உண்டாகும் சந்திர கிரகணத்தையும், சந்திரன் நிழலால் மறைக்கப்பட்டு உண்டாகும் சூரிய கிரகணத்தையும் கண்டு பயப்படும் அறியாமையை என்னவென்று கூறுவது? இந்தக் குறைகளை நீக்குவதற்கு ஒரு விஞ்ஞானப் பத்திரிகை வேண்டுமென்ற கோரிக்கை இந்தப் புது

உலகம் தோற்றத்தால் நிறைவேறு மென்று நம்புகின்றோம். -
(புதுஉலகம் - மே - 1935)

குடியரசு இதழில் வாசகர்களின் அறிவியல் தொடர்பான கேள்விகளுக்குத் தொடர்ந்து இதழ்கள் தோறும் விரிவான பதிலளித்துவந்தார் சிங்காரவேலர். சான்றாக, கோழி முந்தியதா? முட்டை முந்தியதா? என்ற வாசகர் கேள்விக்கு அவர் அளித்த விரிவான பதிலின் ஒருபகுதி வருமாறு,

பறவைகள் ஊர்வன வற்றிலிருந்தும், ஊர்வன தவளைக் கூட்டங்களிலிருந்தும், தவளைகள் மீன்களிலிருந்தும், மீன்கள் புழு-பூச்சியிலிருந்தும், புழு-பூச்சிகள் சிறு கிருமிகளிலிருந்தும் சிறுகிருமிகள் நுண்முட்டைகளிலிருந்தும் உயிர் பெற்றவை என டார்வின் கூறுவதை அவர் விளக்குகிறார். இந்தச் சிறுமுட்டைகள்தான் அனைத்து உயிர்கள் தோன்றுவதற்கும் காரணமாகும். தாவரங்களும் அந்தச் செல்களிலிருந்தே உருவாகின்றன. விதைகளும் முட்டை போன்ற வடிவடையனவே ஆகும். முட்டைகளும், விதைகளும் தாதுக்களால் உண்டானவை. குறிப்பாக, முட்டையானது, பொட்டாசியம், பாஸ்பரஸ், இரும்பு, கார்பன் ஆகியவை, தட்ப - வெப்ப இயற்கைச் சூழலால் கூட்டுச் சேர்க்கையாகி முட்டை வடிவம் பெறுகிறது. இந்த முட்டை எல்லா உயிர்களுக்கும் எப்படி மூலமுதலோ, கோழிக்கும் அந்த முட்டைதான் மூலமுதலாகும். எனவே கோழிக்கு முந்தியது முட்டையே யாகும்.

தமிழகத்தில் அறிவியல் உணர்வை வளர்க்க முயன்றவர்களில் சிங்காரவேலரே முதல் மனிதராவார்.

சிங்கார வேலரின் அறிவியல் படைப்புகளில் சில:

1. கடவுளும் பிரபஞ்சமும்
2. நடத்தை என்ற நவீன ஆராய்ச்சி
3. மனிதனும் பிரபஞ்சமும்
4. மெய்ஞ்ஞான முறையும் மூடநம்பிக்கையும்
5. கோழிமுட்டை வந்ததும் காணாமல் போனதும்
6. கல்மழை உண்டாகும் விதம்

7. விஞ்ஞான முறையும் மூட நம்பிக்கையும்
8. பிரபஞ்சப் பிரச்சினைகள்
9. விஞ்ஞானமும் மூடநம்பிக்கையும்
10. தத்துவஞான விஞ்ஞானக் குறிப்புகள் -பல பகுதிகள்
11. விஞ்ஞானத்தின் அவசியம்
12. பேய், பிசாசு
13. தத்துவ, விஞ்ஞான, பொருளாதாரக் குறிப்புகள்
14. மனோ ஆலய உலகங்கள்
15. பிரகிருத ஞானம்
16. ஜோதிட ஆபாசம்
17. பகுத்தறிவென்றால் என்ன?
18. பிரபஞ்சத்தில் தற்காலப் பிரச்சினை
19. பிரபஞ்சமும் நாமும்
20. உலகம் சுழன்று கொண்டே போகிறது
21. பிரபஞ்சத் தற்காலப் பிரச்சினை

நம் மக்களிடத்துப் பல நூற்றாண்டுகளாக நீடித்து வரும் பேய் -பிசாசு நம்பிக்கை, சாமியாடல், மந்திரம் வைத்தல், பில்லி -சூனியம், ஆன்மா, சகுனம் பார்த்தல், குறி பார்த்தல், மை வைத்துப் பார்த்தல் ஆகியவற்றையும் மற்றும் இந்து -கிறித்துவம், இசுலாம், புத்தம், சமணம், சைவம், வைணவம் போன்ற மதங்களிலுள்ள மூடநம்பிக்கைகளையும் அறிவியல் அடிப்படையில் ஆய்ந்து அரிய விளக்கங்களை சிங்கார வேலர் எடுத்துக் காட்டியுள்ளார்.

நமக்கு அறிவியல் கண்ணோட்டம் உருவாவதற்காக, எந்தப் பொருளையும் நிகழ்வையும் ஏன், எதற்கு, எப்படியென்று உற்று நோக்கி ஆராய வேண்டும் என்கிறார். குறிப்பாக, உற்று நோக்கல், சோதித்துப் பார்த்தல் ஆகியவற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டு ஒரு பொருளை நோக்கினால் தவறான நம்பிக்கை ஏற்படாமல் சரியான முடிவு கிடைக்கும் என்பது அவரின் கருத்து. அரசியல் களத்தில் நிற்குகொண்டு அவர் காலத்திய உலக அறிவியல் முன்னேற்றங்களை எல்லாம் தொடர்ந்து வாசித்து அவற்றைத் தமிழில் தமிழ்மக்களுக்காக ஆக்கித் தருவதில் சிங்காரவேலர் முனைப்பு காட்டினார். பகுத்தறிவும் சுயமரியாதையும் அறிவியல் கல்வியால் கிட்டும் என்ற

நம்பிக்கையோடு தொடர்ந்து அறிவியல் விழிப்புணர்வைத் தமிழில் பரப்பும் பணியில் ஈடுபட்டு அறிவியல் தமிழ் வளர்த்தார் சிங்காரவேலர்.

2. பெ. நா. அப்புசாமி

பெ. நா.அப்புசாமி (1841-1986) தமிழ்நாட்டின் நெல்லை மாவட்டத்தில் உள்ள பெருங்குளத்தில் பிறந்தவர். அறிவியல் தமிழ் முன்னோடி, தொழிலால் வழக்கறிஞர். தமிழ், ஆங்கிலம், சமசுகிருதம் ஆகிய பன்மொழிப் புலமை கொண்ட இவர் அறிவியல் தமிழுக்காக 70 ஆண்டுகள் தொண்டாற்றினார். தமது இறுதி மூச்சு அடங்கும் அன்று கூட இவர் பத்திரிக்கைக்கு எழுதி அனுப்பிவிட்டே மறைந்தார் 1917 ஆம் ஆண்டு முதல் 1986ஆம் ஆண்டு வரை இவர் எழுதியுள்ள கட்டுரைகள் 5000க்கும் மேலாக இருக்குமெனக் குறிப்பிடப்படுகிறது. இவற்றுள் 3000க்கும் மேற்பட்டவை அறிவியல் கட்டுரைகள் ஆகும். இவரது அறிவியல் கட்டுரைகள் தமிழர் நேசன், தினமணி, இளம் விஞ்ஞானி, தியாக பூமி, கலைக்கதிர், கலைமகள், செந்தமிழ், ஆனந்த விகடன் முதலான பல இதழ்களில் வெளிவந்துள்ளன. சென்ற நூற்றாண்டின் தொடக்கத்திலிருந்தே நூற்றுக்கணக்கான கட்டுரைகளைத் தமிழில் எழுதியவர். சிறந்த மொழிபெயர்ப்பாளரான அப்புசாமியின் மொழிபெயர்ப்புகள் தரமானவை. இவரின் முதல் கட்டுரை பிரபஞ்சத்தில் மனிதன் தனித்திருக்கிறானா? என்ற தலைப்பிலானது. 1917ஆம் ஆண்டு தமிழ் நேசன் இதழில் இக்கட்டுரை வெளியானது.

பெ.நா.அப்புசாமி அவர்கள் தமிழில் எழுதியுள்ள நூல்கள் இருபத்தெட்டு. அவற்றில் சிறுவர்களுக்கான நூல்கள் பன்னிரண்டு. ஆங்கிலத்திலிருந்து மொழிபெயர்த்த நூல்கள் இருபத்தைந்து.

பெ.நா.அப்புசாமி தமிழில் எழுதிய நூல்களில் சில,

1. அற்புத உலகம்
2. மின்சாரத்தின் விந்தை
3. வானொலியும் ஒலிபரப்பும்
4. அணுவின் கதை

5. ரயிலின் கதை
6. பூமியின் உள்ளே
7. இந்திய விஞ்ஞானிகள்
8. எக்ஸ்கதிர்கள்
9. சர்வதேச விஞ்ஞானிகள்
10. மூன்று சக்தி ஊற்றுக்கள்
11. வாயுமண்டலத்தில் உள்ள வாயுக்கள்
12. அற்புதச் சிறு பூச்சிகள்
13. அணு முதல் ரேடார் வரை
14. பயணம் அன்றும் இன்றும்
15. பயணத்தின் கதை
16. வானத்தைப் பார்ப்போம்
17. சித்திரக் கதைப்பாட்டு 6 புத்தகங்கள்
18. சித்திரக் கதைத்தொடர் 6 புத்தகங்கள்

அவர் மொழிபெயர்த்த நூல்களில் சில,

1. விஞ்ஞானமும் விவேகமும் (Science & Common Science)
2. அணுசக்தியின் எதிர்காலம் (Our Nuclear Future)
3. அணுயுகம் (Report on the Atom)
4. அணு முதல்பாடம் (Atomic Primer)
5. விஞ்ஞான மேதைகள் (Giants of Science Vol.I, II)
6. சுதந்திரத் தியாகிகள் (Crusaders for Freedom)
7. காலயந்திரம் (Time Machine)
8. இன்றைய விஞ்ஞானமும் நீங்களும் (Today's Science and You)
9. இந்தியாவில் கல்வித்துறைச் சீரமைப்பு (Educational Reconstruction in India)
10. ராக்கெட்டும் துணைக்கோள்களும் (Rockets and Satellites)
11. ஏரோப்ளேன் (Aeroplane)
12. டெலிபோனும் தந்தியும் (Telephone & Telegraph)
13. விண்வெளிப் பயணம் (Space Travel)

பெ.நா.அப்புசுவாமியின் அறிவியல் கண்ணோட்டமும் அணுகுமுறைகளும் இருபதாம் நூற்றாண்டின் முதல் அரை நூற்றாண்டில் நிலவிவந்த சமூக அரசியல் சூழ்நிலைகளுடன் ஒப்பிடும்போது தனித்தன்மையும் சிறப்பும் வாய்ந்தனவாக உள்ளன.

மக்கள் அறிவியலைக் கற்று, அறிவியல் மனநிலையைப் பெற்று அதற்கு இணங்க நடந்துவந்தால் அவர்கள் பகுத்தறியும் பண்பைப் பெறுவார்கள், நாடும் வளர்ச்சியுறும்.

என்ற இந்த நோக்கமே அவரை அறிவியல் தமிழின் பக்கம் ஆற்றுப்படுத்தியதென அறியலாம். இவருடைய அறிவியல் கட்டுரைகள் அனைத்துமே ஒரு சராசரி மனிதன் அறிவியலைத் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும் என்ற நோக்கில் எளிய தமிழ் நடையில் உள்ளன. அப்புசுவாமியின் எளிய மொழி நடைக்கு அவரது கலைச் சொல்லாக்கமும் ஒரு காரணமாகும். முடிந்தவரை மக்களின் பேச்சு வழக்கில் இருந்த சொற்களையும் எளிய கலைச் சொற்களையுமே அவர் பயன்படுத்தியுள்ளார். இருபதாம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் தமிழில் வடசொற்களைக் கலந்து எழுதும் வழக்கம் இருந்தது. அப்புசுவாமியின் நடையிலும் தொடக்கத்தில் இப்போக்கே காணப்படுகிறது. காலப்போக்கில் நடையில் மாற்றம் ஏற்பட்டுத் தரம் வாய்ந்த அறிவியல் தமிழ்ச் சொற்களைப் பெய்து இயல்பான எளிய இனிய தமிழில் அறிவியலை ஆக்கும் முயற்சியில் அவர் பெருவெற்றி பெற்றுள்ளார்.

3. பெரியசாமி தூரன் (1908- 1987)

பெரியசாமி தூரன், தமிழின் கலைக்களஞ்சியத்தை உருவாக்கித் தந்த அறிவியல் அறிஞர். இவர் பெரியார் மாவட்டம் ஈரோடு வட்டத்தில் உள்ள மொடக்குறிச்சியை அடுத்த மஞ்சக்காட்டுவலசு என்னும் சிற்றூரில் பழனிவேலப்பன் -பாவாத்தாள் தம்பதியினருக்கு 1908ம் ஆண்டு செப்டம்பர் திங்கள் 26ஆம் நாள் பிறந்தார். கணிதப் பட்டதாரி ஆசிரியரான இவர் 1929 முதல் 1948 வரை ஆசிரியராகவும் தலைமை ஆசிரியராகவும் பணியாற்றினார். பின்னர்த் தமிழின் கலைக்களஞ்சியம் தயாரிக்கும் பணியில் தம்மை முழுவதுமாக ஈடுபடுத்திக் கொண்டார்.

பதினைந்து ஆண்டுகள் அரும்பாடுபட்டுத் தமிழின் முதல் கலைக்களஞ்சியத்தை மிகச் சிறப்பாக உருவாக்கித் தந்தார்.

திசு.அவினாசிலிங்கம் தமிழகத்தின் கல்வி அமைச்சராக இருந்தபோது தமிழ் வளர்ச்சிக் கழகம் நிறுவப்பட்டது. இக்கழகத்தின் சார்பில் தமிழில் கலைக்களஞ்சியம் பல தொகுதிகளாக வெளியிடத் திட்டம் தீட்டப்பட்டது. இந்த மாபெரும் பணிக்கு முதன்மை ஆசிரியராகத் பெரியசாமி தூரன் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார். 1948 அக்டோபரில் கலைக்களஞ்சியப் பணி தொடங்கப்பட்டது. ஒவ்வொன்றும் எழுநூற்றைம்பது பக்கங்கள் கொண்ட பத்துத் தொகுதிகளாகக் கலைக்களஞ்சியத்தை அவர் உருவாக்கித் தந்தார். 1200 அறிஞர்கள் எழுதிய கட்டுரைகள் 15,000க்கும் மேற்பட்ட தலைப்புகளில் அரிய தகவல்களைக் கொண்ட கட்டுரைகளாக. இக்கலைக் களஞ்சியத்தில் வரலாறு, நிலவியல், அரசியல், தத்துவம், இலக்கியம் முதலான செய்திகளோடு வேளாண்மை முதல் புதிய அறிவியல் தொழில்நுட்பம் வரை அனைத்துத் தகவல்களும் இடம்பெற்றிருந்தன.

கலைக்களஞ்சியப் பணியில் பல்வேறு அறிஞர்கள் ஆங்கிலத்தில் தந்த கட்டுரைகளை எல்லாம் தூரனே முன்னின்று தமிழாக்கம் செய்தார். 1948 இலிருந்து ஆறாண்டுக் காலம் கடுமையான உழைப்புக்குப் பின்னர் 1954 இல் முதல்தொகுதி வெளியிடப்பட்டது. தொடர்ந்து ஏறத்தாழ ஆண்டுக்கு ஒரு தொகுதியாகக் கொண்டுவரப்பட்டு 1963 ஜனவரி 4ஆம்நாள் ஒன்பதாம் தொகுதி குடியரசுத் தலைவர் இராதாக்கிருஷ்ணன் தலைமையில் மக்களுக்குக் காணிக்கையாக்கப்பட்டது.

இக்கலைக்களஞ்சியத் தொகுப்புப் பணி மட்டுமல்லாது பல்வேறு அறிவியல் நூல்களையும் தூரன் அவர்கள் தமிழுக்கு ஆக்கித் தந்துள்ளார்கள். அவருடைய அறிவியல் நூல்களை இரண்டு பிரிவுகளாகப் பிரிக்கலாம்.. முதல் பிரிவு மரபணு (Genetic) தொடர்பானது. இவ்வகையில் அவர் மூன்று தமிழ் நூல்களைத் தந்துள்ளார்.

1. பாரம்பரியம் (1949),
2. பெற்றோர் கொடுத்த பெருங்கொடை (1954),
3. கருவில் வளரும் குழந்தை 1956

நூலின் இறுதியில் கலைச்சொல் விளக்கங்களை இணைத்துத் தந்துள்ளார். பாரம்பரியம் நூலின் சுருக்கம்தான் பெற்றோர் கொடுத்த பெருங்கொடை என்ற நூல்.

இரண்டாம் பிரிவு உளவியல் தொடர்பானது. இவ்வகையில் அவர் ஏழு நூல்களைத் தந்துள்ளார்.

1. குழந்தை உள்ளம் 1947,
2. குமரப்பருவம் 1954,
3. தாழ்வு மனப்பான்மை 1955,
4. அடிமனம் 1957,
5. மனமும் அதன் விளக்கமும் 1968
6. குழந்தை மனமும் அதன் மலர்ச்சியும் 1953 (குழந்தை உள்ளம் நூலின் விரிவாக்கம்
7. மனம் என்னும் மாயக் குரங்கு 1956 (மனமும் அதன் விளக்கமும் நூலின் சுருங்கிய வடிவம்)

தமிழ்க் கலைக்களஞ்சியம் தந்த அறிவியலறிஞர் பெ.தூரனின் அறிவியல் தமிழ்ப்பணி அளப்பரியது. கிட்டத்தட்ட 15,000க்கும் மேற்பட்ட தலைப்புகளில் இடம் பெற்றுள்ள கலைக்களஞ்சியப் பதிவுகளில் அறிவியல் கட்டுரைகள் பல ஆயிரங்கள். காலத்திற்கும் நின்று புகழ்சேர்க்கும் அரும்பணியால் அறிவியல் தமிழுக்கு ஆக்கம் சேர்த்தவர் பெரியசாமி தூரன் அவர்கள்.

- முனைவர் நா.இளங்கோ, தமிழ் இணைப் பேராசிரியர்,
புதுச்சேரி-605008

அறிவியல் தமிழின் முன்னோடி

<https://www.hindutamil.in/news/blogs/91585-10.html>

சிறந்த தமிழறிஞரும், அறிவியல் தமிழின் முன்னோடி என்று போற்றப்பட்டவருமான பெ.நா.அப்புசுவாமி (Pe.Na.Appuswamy) பிறந்த தினம் இன்று (டிசம்பர் 31). அவரைப் பற்றிய அரிய முத்துக்கள் பத்து:

* நெல்லை மாவட்டத்தில் பெருங்குளம் என்ற ஊரில் (1891) பிறந்தவர். சென்னை மாநிலக் கல்லூரியில் சட்டம் பயின்றார். சென்னை உயர் நீதிமன்றத்தின் மேல் முறையீட்டு வழக்கறிஞராக சுமார் 50 ஆண்டு காலம் பணியாற்றியவர்.

* தமிழ், ஆங்கிலம், சமஸ்கிருத மொழிகளில் புலமை பெற்றவர். புத்தகம் படிப்பதில் அதிக நாட்டம் கொண்டவர். சிறந்த தமிழறிஞரும் தமிழ் நேசன் பத்திரிகையின் ஆசிரியருமான அ.மாதவையர் இவரது சித்தப்பா. இவரை ஒரு கட்டுரை எழுதும்படி கூறியபோது, பள்ளி யில் தமிழை முறையாகப் படிக்கவில்லை என்று கூறி மறுத்தாராம். உன்னாலும் எழுத முடியும் என்று சித்தப்பாதான் ஊக்கமளித்தார்.

* 'பிரபஞ்சத்தில் மனிதன் தனித்திருக்கிறானா?' என்ற கட்டுரையை முதன்முதலாக எழுதினார் அப்புசுவாமி. அதற்கு அதிக வரவேற்பு கிடைத்ததால், தொடர்ந்து எழுத ஆரம்பித்தார். அறிவியல் சிறுவர் இலக்கியத்தில் சிறப்பு கவனம் செலுத்தினார். கட்டுரைகள், கதைகள் என ஏராளமாக எழுதினார். பல சிறுவர் நூல்களை எழுதினார்.

* 'அற்புத உலகம்', 'மின்சாரத்தின் கதை', 'வானொலியும் ஒலிபரப்பும்', 'எக்ஸ்ரே', 'அணுவின் கதை' உள்ளிட்ட படைப்புகள் பாராட்டுகளைப் பெற்றுத் தந்தன. 5 ஆயிரத்துக்கும் மேற்பட்ட கட்டுரைகள் எழுதியுள்ளார். 1979 முதல் 1983 வரை தமிழாராய்ச்சி நிறுவனத்தில் பணியாற்றினார்.

* கா.சுப்பிரமணியம், வையாபுரிப் பிள்ளை, க.அ.நீலகண்ட சாஸ்திரி உள்ளிட்டவர்கள் இவரது நண்பர்கள். 'கலைமகள்' இதழில் பல

கட்டுரைகள் எழுதியுள்ளார். கல்லூரியில் படிக்கும்போதே உ.வே.சா.வுடன் தொடர்பு இருந்தது. டி.கே.சி., கல்கி, வையாபுரிப் பிள்ளை, டி.எல்.வெங்கட்ராமய்யர், வாசன், ஏ.என்.சிவராமன் உள்ளிட்ட தமிழறிஞர்கள், பத்திரிகையாளர்கள் அனைவரும் கூடும் இடமாக இவரது வீடு இருந்தது.

* அனைத்து மொழிகளின் சிறந்த நூல்களும் தமிழில் மொழிபெயர்க்கப்பட வேண்டும் என்று விரும்பினார். மொழிமாற்றம் குறித்து பல வரையறைகளை வகுத்தார். அறிவியல், வரலாறு முதலான துறைகளில் ஏராளமான நூல்கள், கட்டுரைகளை ஆங்கிலம் தமிழ் இடையே மொழிபெயர்த்தார்.

இவரது அறிவியல் கலைச்சொல்லாக்க முனைப்பு மகத்தானது. அணுப்பிளவு, துணைக்கோள், மின்னணு, புத்தமைப்பு, நுண்ணோக்கி, கதிரியக்கம் உள்ளிட்ட ஏராளமான அறிவியல் சொற்களைத் தமிழில் உருவாக்கினார். எளிய நடையில் தமிழ்க் கலைச் சொற்களைப் பயன்படுத்தி ஏராளமான அறிவியல் கட்டுரைகளை எழுதினார்.

* எப்போதும் தன் அறிவியல் அறிவைப் புதுப்பித்துக்கொண்டே இருந்தார். தமிழிலும் அறிவியல் கற்க முடியும் என்பதை நிரூபித்தார். 25 அறிவியல் நூல்களைத் தமிழில் மொழிபெயர்த்தார். 'பேனா' என்ற புனைபெயரில் பல நூல்களை எழுதியுள்ளார்.

* எழுத்தாளர் சங்கம், குழந்தை எழுத்தாளர் சங்கம் ஆகிய இரண்டு அமைப்புகளும் இவருக்குக் கேடயம் வழங்கிச் சிறப்பித்தன. எதையும் நகைச்சுவையுடன் எடுத்துக் கூறும் தன்மை பெற்றவர். இசை ஆர்வம் மிக்கவர். பல இசை விமர்சனக் கட்டுரைகளும் எழுதியுள்ளார். 26 வயது முதல் 95 வயது வரை எழுதிக்கொண்டே இருந்தார்.

* இறப்பதற்கு முந்தைய நாள்கூட 'பாரதஸ் விஷன் ஆஃப் தி மதர்லேண்ட்' என்ற கட்டுரையை எழுதிப் பத்திரிகைக்கு அனுப்பினார். இறுதிவரை அறிவியல் தமிழுக்கு அரும்பணியாற்றிய பெ.நா.அப்புகவாமி 95-வது வயதில் (1986) மறைந்தார்.

கல்லாடம்

<https://www.tamilvu.org/library/l4f00/html/l4f00por.htm>

கல்லாடம்

பொருளடக்கம்

பதிப்புரை

கடவுள் வாழ்த்து

மூத்தபிள்ளையார் வாழ்த்து

முருகக் கடவுள் வாழ்த்து

நூல் (மூலமும் உரையும்)

1 முதல் 10 வரை

11 முதல் 20 வரை

21 முதல் 30 வரை

31 முதல் 40 வரை

41 முதல் 50 வரை

51 முதல் 60 வரை

61 முதல் 70 வரை

71 முதல் 80 வரை

	<u>81 முதல் 90 வரை</u>	
	<u>91 முதல் 100 வரை</u>	
	<u>கல்லாடம் செய்யுள் முதற் குறிப்பு அகரவரிசை</u>	
	<u>திருக்கோவையார் செய்யுள் முதற் குறிப்பு அகரவரிசை</u>	
	<u>அருஞ்சொல் அகரவரிசை</u>	

தமிழறிஞர் வரிசை பெ.நா. அப்புசாமி

<https://siliconshelf.wordpress.com/2020/03/26/%E0%AE%A4%E0%AE%AE%E0%AE%BF%E0%AE%B4%E0%AE%B1%E0%AE%BF%E0%AE%9E%E0%AE%B0%E0%AF%8D-%E0%AE%B5%E0%AE%B0%E0%AE%BF%E0%AE%9A%E0%AF%88-%E0%AE%AA%E0%AF%86-%E0%AE%A8%E0%AE%BE-%E0%AE%85%E0%AE%AA%E0%AF%8D/>

என் பதின்ம வயதுகளில் [Men of Mathematics](#) என்றால் ஏழெட்டு வயதில் பெ.நா. அப்புசாமி விஞ்ஞானிகள் பற்றிய எழுதிய இரண்டு தொகுப்புகள். அந்தக் காலத்தில் என் வயதுப் பையன்களிடம் நீ பெரியவனாகி என்ன ஆகப்போகிறாய் என்று கேட்டால் கலெக்டர், டாக்டர், அரசு வேலை, 4 figure salary, கிரிக்கெட் வீரன், நடிகன் என்று சொல்லிக் கொண்டிருந்தார்கள். நான் மட்டும் விஞ்ஞானி ஆகப் போகிறேன் என்று சொல்லிக் கொண்டிருந்தேன். அறிவியல் பற்றிய பிரக்ஞையை உருவாக்கியவர் அப்புசாமிதான். (எனக்கு ஒரு பிம்பமும் இருந்தது – குறுந்தாடியோடு கண்ணாடியும் வெள்ளை நிற ஏப்ரனும் அணிந்து டெஸ்ட் ட்யூப்புகளில் வண்ண வண்ண திரவங்களை கலந்து கொண்டிருப்பதுதான் விஞ்ஞானிக்கு முக்கிய அடையாளம், டெஸ்ட் ட்யூப்புகளிலிருந்து புகை வர வேண்டியது மிக அவசியம்)



பெ.நா. அப்புசாமியின் இரண்டு வால்யூம் புத்தகங்களையும் ஏழெட்டு வயதில் கிராம நூலகத்திலிருந்து எடுத்துப் படித்தது எனக்கு இன்றும் அழியாத நினைவுதான். இன்னும் எந்த அத்தியாயத்தில் யாரைப் பற்றி எழுதினார் என்பது கூட

நினைவிருக்கிறது. அரிஸ்டாட்டில் (நான்காவது அத்தியாயம்), கேலன் (ஆறாவது அத்தியாயம்), வெசாலியஸ் (ஒன்பதாவது அத்தியாயம்), ராபர்ட் ஹூக் (17-ஆவது அத்தியாயம்?), நியூட்டன் (18ஆவது அத்தியாயம்) பற்றி எழுதியவை இன்னும் நினைவிருக்கின்றன. எனக்கு அறிவியலில், கணிதத்தில் ஆர்வம் பிறந்ததற்கு முக்கியமான காரணம் இந்தப் புத்தகங்கள். முக்கியமான விஷயம், ஏழெட்டு வயது பையனுக்கு எல்லாம் புரிந்துவிடவில்லை, ஆனால் நிறைய புரிந்தது. அதனால் அறிவியலில் ஆர்வம் வலுத்தது.

அப்புசாமி அசப்பில் என் பெரியப்பா பி.எஸ்.ஓய். நாராயணன் போல இருப்பார். அதுவும் அவரது கவர்ச்சிக்கு ஒரு காரணம்.

பிற்காலத்தில் நினைத்ததுண்டு – இந்தப் புத்தகங்கள் நூலகங்களில் ஆயிரம் பிரதிகள் இருந்திருக்குமா? இரண்டாயிரம் பேர் படித்திருப்பார்களா? 100 பேருக்காவது அறிவியலில் ஆர்வம் பிறந்திருக்குமா? 100 பேர் வாழ்க்கையை தன் புத்தகங்கள் மூலம் மாற்றினார் என்றால் அது எத்தனை பெரிய சாதனை!

அப்புசாமியின் நூறு அறிவியல் கட்டுரைகள் தொகுக்கப்பட்டு இணையத்தில் கிடைக்கிறது. அனேகமானவை எட்டு வயது சிறுவனுக்கும் புரியும். எளிய தமிழ். இந்த வயதில் படிக்கும்போது அவர் எப்படி அறிவியலில் ஆர்வத்தை உருவாக்கினார் என்று தெளிவாகப் புரிகிறது...

அப்புசாமி எனக்கு தூ...ரத்து உறவினர் என்று சமீபத்தில் தெரிந்துகொண்டேன். என் தூரத்து உறவினரான ராம்நாராயணுக்கு அவர் பெரியப்பா முறை. அப்படி என்றால் மாதவையாவையும் நெருங்கிவிட்டேன்...

அவரைத் தவிர அந்தக் காலத்தில் “கல்வி” கோபாலகிருஷ்ணன் என்று ஒருவரும் அறிவியல் பற்றி எழுதினார். குறிப்பாக ஒரு விஞ்ஞானியின் மகன் ஏதோ மாத்திரையை சாப்பிட்டுவிட்டு மினியேச்சர் சிறுவனாக மாறி மனித உடலுக்குள் சென்று ரத்தம், குடல், பாக்டீரியாவைப் பார்ப்பது என்று போகும். ஆனால் அவர் சிறுவர்களுக்காக எழுதுகிறார் என்பது அந்த வயதிலேயே தெளிவாகவே தெரியும். அவ்வப்போது குழந்தைத்தனமாக இருக்கும். அப்புசாமி வேறு லெவலில் இருந்தார். அவர் எழுதியது சிறுவர்களுக்காக அல்ல, ஆனால் சிறுவர்களாலும் புரிந்து கொள்ள முடியும்.

இவற்றைத் தவிர தினமணி ஆசிரியர் ஏ.என். சிவராமன் எழுதிய “அப்போலோ கண்ட விண்வெளி விஞ்ஞானம்” என்ற புத்தகமும் என் கனவுகளைத் தூண்டியது. நாசாவைப் பற்றிய புத்தகம், நிறைய புகைப்படங்கள். அன்றைய விலை பத்து ரூபாய்!

தமிழில் அறிவியலை கொண்டு வந்தே தீர வேண்டும் என்று வாழ்க்கை முழுவதும் முனைந்தவர் அப்புசாமி. வேறு சில புத்தகங்களையும் படித்திருக்கிறேன். கலைக்கதிர் என்ற அறிவியல் பத்திரிகைக்கும் ஆசிரியராக இருந்தார் என்று நினைவு. அவருக்கு எத்தனை ஜே போட்டாலும் தகும்.

சீனிவாச கோபாலனின் மறுமொழியிலிருந்து: (அவருக்கு நன்றி!)

தமிழிணையம் இணைய நூலகத்தில் இவரது நூல்கள் கிடைக்கின்றன. தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம் வெளியிட்ட தொகுதிகள் மூன்றும் ரயிலின் கதை நூலும் கிடைக்கின்றன. அப்புசாமிக்குப் பெரியப்பா **அ. மாதவையா**. பெரியப்பா சொல்லி எழுதத் தொடங்கினாராம். அப்படி அவர் எழுதிய முதல் கட்டுரையின் தலைப்பே வசீகரமானது. **பிரபஞ்சத்தில் மனிதன் தனித்திருக்கிறானா? வசனமும் கவிதையும்** என்ற பெயரில் அமெரிக்க இலக்கிய வரலாறும் எழுதியிருக்கிறார். சில நூல்களை மொழிபெயர்க்கவும் செய்துள்ளார். **விஞ்ஞானமும் விவேகமும்** என ஜேம்ஸ் கோனன்ட் நூலின் மொழியாக்கமும் தமிழிணையத்தில்

கிடைக்கிறது. இலக்கியப் பூந்துணர் என பாடப்புத்தகத்துக்கு
படைப்புகளைத் தொகுத்திருக்கிறார். அதில் அவரது தேர்வுகள் அவரது
ஆளுமைக்குச் சான்று பகர்கின்றன. நினைவுகூர்ந்து போற்ற வேண்டிய
அறிவியல் தமிழ் முன்னாடி.

அறிவில்தமிழ் அறிஞர் பெ நா அப்புசுவாமி

பெ. நா. அப்புசுவாமி (1891-1986) தமிழில் அறிவியல் கருத்துக்களை
எளிமையாகக் கொண்டு சேர்த்த முன்னோடி எழுத்தாளர் மற்றும்
வழக்கறிஞர் ஆவார். 70 ஆண்டுகளுக்கும் மேலாக அறிவியல்
தமிழுக்காக உழைத்த இவர், 3000-க்கும் மேற்பட்ட கட்டுரைகள்
மற்றும் பல சிறார் அறிவியல் நூல்களை எழுதியுள்ளார்.
கலைச்சொல்லாக்கம் மற்றும் மொழிபெயர்ப்பில் சிறந்து விளங்கிய
இவர், "அறிவியல் தமிழ் முன்னோடி" எனப் போற்றப்படுகிறார்.

முக்கியத் தகவல்கள்:

- **பிறப்பு:** திசம்பர் 31, 1891, நெல்லை மாவட்டம் பெருங்குளம்.
- **பணி:** வழக்கறிஞர் (சென்னை உயர் நீதிமன்றம்).
- **காலம்:** 1917 முதல் 1986 வரை அறிவியல் தமிழுக்காக
தொண்டாற்றினார்.
- **படைப்புகள்:** அணுவின் கதை, பூமியின் உள்ளே, சர்வதேச
விஞ்ஞானிகள், விஞ்ஞானமும் விவேகமும், அற்புத உலகம்
போன்றவை இவரது குறிப்பிடத்தக்க நூல்கள்.
- **சிறப்பு:** தமிழில் அறிவியல் இதழ்களில் தொடர்ச்சியாக
எழுதியவர். "பேனா" என்ற புனைபெயரிலும் எழுதியுள்ளார்.
- **மறைவு:** மே 16, 1986.

அறிவியல் தமிழை வளர்ப்பதிலும், தமிழில் கலைச்சொற்களை
உருவாக்குவதிலும் இவரின் பங்களிப்பு மிக முக்கியமானது.



https://archive.org/details/dli.jZY9lup2kZl6TuXGlZQdjZM8luQy.TVA_BOK_0005893/page/n1/mode/1up

ரயிலின் கதை

ரயிலின் கதை என்பது ஆவி எஞ்சினில் தொடங்கி, நவீன அதிவேக மின்சார ரயில்கள் வரை, நிலக்கரி மற்றும் நீராவி சக்தியால் இயங்கி, பிற்காலத்தில் டீசல் மற்றும் மின்சாரத்திற்கு மாறி, மனித பயணத்தையும் சரக்கு போக்குவரத்தையும் புரட்சிகரமாக்கிய ஒரு சுவாரஸ்யமான தொழில்நுட்ப வளர்ச்சியின் வரலாறு. பெ.நா.அப்பசாமி போன்றோர் எழுதியுள்ள ரயிலின் கதை புத்தகங்கள் இதன் பரிணாம வளர்ச்சியை விவரிக்கின்றன.

ரயிலின் கதை: முக்கிய அம்சங்கள்

- **ஆரம்பம்:** தொடக்கத்தில் குதிரைகள் இழுக்கும் வண்டிகளாக நிலக்கரி சுரங்கங்களில் பயன்படுத்தப்பட்டன.
- **நீராவிப் புரட்சி:** 19-ஆம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் நீராவி எஞ்சின்களின் கண்டுபிடிப்பு, ரயில்களை வேகமாகவும், சக்திவாய்ந்ததாகவும் மாற்றியது.
- **இந்தியாவில் ரயில்:** இந்தியாவில் ரயில் சேவை பிரிட்டிஷ் ஆட்சிக்காலத்தில் தொடங்கி, இரும்புத் தண்டவாளங்கள் மூலம் நாடு முழுவதும் இணைக்கப்பட்டது.
- **வளர்ச்சி:** நிலக்கரியிலிருந்து டீசலுக்கும், பின்னர் மின்சாரத்திற்கும் ரயில் எஞ்சின்கள் மேம்படுத்தப்பட்டன.
- **தற்காலம்:** அதிவேக ரயில்கள் மற்றும் மெட்ரோ ரயில்கள் மூலம் ரயில் பயணம் வேகமாகவும், வசதியாகவும் மாறியுள்ளது.

ரயில் பயணங்கள் வெறும் போக்குவரத்து மட்டுமல்ல, அது மக்களின் நினைவுகள், உணர்வுகள் மற்றும் சந்திப்புகளை இணைக்கும் ஒரு உணர்வுபூர்வமான அனுபவமாகவும் பார்க்கப்படுகிறது.



https://archive.org/details/dli.jZY9lup2kZl6TuXGlZQdjZp2kJxy.TVA_BOK_0005531

**பெ.நா.அப்புவாமி பிறந்த 135ஆம்
ஆண்டு தொடக்கம்
அறிவியல் தமிழ் 'பெ.நா.'**

<https://www.hindutamil.in/news/supplements/encyclopedia/life-of-p-n-appusamy-explained>



ஆதி வள்ளியப்பன்

தமிழில் அறிவியல் எழுத்து பற்றிப் பேசும் போது, பலரும் குறிப்பிடும் முதல் பெயர் பெ.நா.அப்புசுவாமி. அறிவியல் தமிழ் குறித்த ஆர்வம் அதிகரித்தபோது, இவரைப் பற்றித் தேடினேன். தமிழில் ஆவணப்படுத்தும் முயற்சிகள் குறைவு. அதிலும் எழுத்து, நூல்கள், எழுத்தாளர்கள் குறித்த ஆவணப்படுத்தும் முயற்சிகள் பெரிதாக இல்லை.

குறிப்பிட்ட துறை சார்ந்த நூல்களை ஆவணப்படுத்தும் நூலகம், எழுத்தாளர்களின் படைப்புகளை ஆராயும் கல்வி-ஆராய்ச்சி நிறுவனங்கள், பொதுத்தளங்களில் எழுத்தாளர் குறித்த தகவல்கள் பரவலாகக் கிடைப்பதில்லை. ஆங்காங்கே முன்னெடுக்கப்படும் தன்னார்வ முயற்சிகள், அரசு நிறுவனங்களில் எப்பொழுதாவது நிகழும் அதிசயங்களால் சில மாற்றங்கள் நிகழ்கின்றன.

அந்த வகையில் அறிவியல் எழுத்தாளர் பெ.நா.அப்புசுவாமியின் நிலைமை சற்றுப் பரவாயில்லை. 'அறிவியல் தமிழ் அறிஞர் பெ.நா.அப்புசுவாமி' - தொகுப்பு: சா.கிருட்டிணமூர்த்தி, மு.வளர்மதி, ஆ.தசரதன்; 'பெ.நா.அப்புசுவாமியின் அறிவியல் கட்டுரைகள்' - 3 தொகுதிகள், தொகுப்பு: மு.வளர்மதி. இந்த நூல்கள் உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவன வெளியீடுகள்.

அறிவியல் ஆர்வம்: தமிழில் பரவலாக எழுதிய முதல் அறிவியல் எழுத்தாளர் பெ.நா.அப்புசுவாமி. பெருங்குளம் நாராயணன் எனும் மருத்துவரின் முதல் மகனாக சென்னையில் இவர் பிறந்தார் (31.12.1891). மயிலாப்பூர் சித்திரக்குளம் சதுக்கத்தில் இவருடைய வீடு இருந்துள்ளது. தந்தையைப் போலவே மருத்துவம் படிக்க வேண்டும் என்கிற ஆசையுடன் இருந்திருக்கிறார்.

பெ.நா.அப்புசுவாமிக்கு அறிவியல் கற்றுத் தந்தவர்கள் குறிப்பிடத்தக்கவர்கள். இயற்பியல் கற்பித்தவர் ஜோன்ஸ். நோபல் பரிசு பெற்ற சி.வி.ராமனுக்குக் கற்பித்தவர் இவர்.

ஆனால், தன் தந்தையின் வற்புறுத்தலுக்கு ஏற்பச் சட்டம் படித்து, பின்னர் வழக்குரைஞர் ஆனார் அப்புசுவாமி. சட்டப் படிப்பு படிக்கப்

போகும் தகவலைத் தன் பள்ளி ஆசிரியர்களிடம் சொல்ல
பெ.நா.அப்புசுவாமி சென்றுள்ளார்.

அப்போது வேதியியல் ஆசிரியரான எர்லம்ஸ்மித் இதைக் கேட்டு,
இதற்காகவா என்னுடைய வேதியியல் பரிசோதனைக்கூடப்
பொருள்களை வீணாக்கினாய் என்று கடிந்துகொண்டிருக்கிறார்.
அப்போது மிகவும் வேதனைப்பட்டு, உங்களிடம் கற்றதை
வீணாக்காமல் பயன்படுத்துவேன் எனச் சொல்லியிருக்கிறார்
அப்புசுவாமி.

முதல் முயற்சி: பெ.நா.அப்புசுவாமியின் சித்தப்பா அ.மாதவையா.
தமிழின் முதல் நாவல்களில் ஒன்றான 'பத்மாவதி சரித்திர'த்தை
எழுதியவர். தமிழின் முதல் அறிவியல் இதழாகக் கருதப்படும் 'தமிழர்
நேச'னுக்கு இவரே முதல் ஆசிரியர். இந்த இதழுக்கு அறிவியல்
கட்டுரை எழுதுமாறு அப்புசுவாமியிடம் மாதவையா
கேட்டுக்கொண்டிருக்கிறார். பள்ளிப் படிப்பில் முறைப்படி தமிழ்
கற்காததால் அப்புசுவாமி தயங்கியிருக்கிறார்.

A selection of Venkatramanan's collection

அறிவியல் தமிழின் ஆரம்ப நாயகன் <::> அப்புஸ்வாமி
அறிவன்

<https://venkatramanan.wiki.zoho.com/Pe-Na-Appuswamy.html>

எழுத்தாளர் சுஜாதாவின் மறைவின் போது நான் அமரர் சுஜாதா என ஒரு
பதிவு போட்டிருந்தேன்.

பலரும் சுஜாதாவை நினைவு கூர்ந்து பதிவு போட்டிருந்தார்கள்.நான்
அறிந்த வரை அவரின் சிறந்த விதயங்களாக நான் உணர்ந்தவற்றைப்
பகிர்ந்திருந்தேன்.

அதற்கு எதிர்வினையாக நண்பர் சரவணன் பெ.நா.அப்புஸ்வாமி பற்றி
குறிப்பிட்டு என்னை மறுதலித்திருந்தார்.

பொதுவாக மேலும் அறிதலுக்காக நான் அறிவுறுத்தப்பட்டால் அதை மகிழ்வுடனே எதிர்கொள்வேன், அறிதலுக்கான வாய்ப்பாக அதைக் கருதுவேன்.

எனவே அது பற்றிய ஒரு சிந்தனை அடிமனதில் ஓடிக்கொண்டே இருந்தது. இந்த சூழலில் அப்புஸ்வாமி பற்றி மேலதிகத் தகவல்கள் படிக்கக் கிடைத்தன.

அப்புஸ்வாமி தகுதியால் ஒரு வழக்கறிஞர், தமது 26'ம் வயதில் தன் உறவினர், ஒரு பத்திரிக்கையாளர் அவரது பத்திரிகைக்கு ஒரு கட்டுரை எழுதப் பணித்த போது, 'நான் தமிழை பள்ளியில் முறையாகப் படிக்கவில்லை; என் மனைவிக்கு ஒரு காதல் கடிதம் கூட எழுதியதில்லை, நான் எப்படித் தமிழில் எழுதுவேன்' என மலைத்த அவர், எழுதிக் குவித்தவை என்னென்ன தெரியுமா?

சுமார் 5000 ம் மேலான கட்டுரைகள்,

100 க்கும் மேலான புத்தகங்கள்

10000 வரிகளுக்கும் மேலான மொழிபெயர்ப்புகள்- இந்த மொழிபெயர்ப்பில் ஆங்கிலத்திலிருந்து தமிழுக்கும் தமிழிலிருந்து ஆங்கிலத்திற்குமான இருவழி மொழிபெயர்ப்புகள்.

26 வயது முதல் தமது 95 வயது வரை சுமார் 50 ஆண்டுக்கு மேல் எழுதியவர், இறந்த அன்று கூட ஹிந்து பத்திரிகைக்கு ஒரு கட்டுரை (Bharat's Vision of the Motherland) எழுதி தன் கையால் அஞ்சலில் அனுப்பிவிட்டு இறந்து போன அற்புத மனிதர், அந்த கட்டுரை மறுநாள் ஹிந்து பதிப்பில் வெளிவந்திருக்கிறது !

இப்படிப்பட்ட மனிதரைப் பற்றி இன்று எத்தனை பேருக்குத் தெரியும் என எண்ணினால் வியப்பே ஏற்படும். ஓரளவு பரந்த வாசிப்பு வழக்கம் நமக்கு இருக்கிறது என எண்ணிக் கொண்டிருந்த எனக்கு இதனால் வெட்கமேற்பட்டது உண்மை.

1891 ல் பெருங்குளம் நாராயணய்யருக்கும் அம்மாகுட்டி அம்மாவிற்கும் பிறந்த அப்புஸ்வாமி, சென்னை மாநிலக் கல்லூரியின் சட்டத் தேர்ச்சி மாணவர். சென்னை உயர்நீதி மன்றத்தின்

மேல்முறையீட்டு வழக்கறிஞராக-Appellate Side Advocate - சுமார் 50 ஆண்டுகள் பணி புரிந்திருக்கிறார்.

1900 ங்களில் அறிஞர் சிலர்,மேல்நாடுகளில் முகிழ்ந்து வரும் நவீன அறிவியல் சிந்தனைகள் தமிழரும் அறியும் வண்ணம் செய்ய வேண்டும் என்றெண்ணி சென்னையில் தமிழர் கல்விச் சங்கம் என்ற ஒரு அமைப்பை உருவாக்கியிருக்கிறார்கள்.இந்த அமைப்பின் சார்பாக தமிழ் நேசன் என்ற பத்திரிகையும் தொடங்கப் பட்டிருக்கிறது.

இந்தப் பத்திரிகையின் ஆசிரியரான அ.மாதவையர்,அப்புஸ்வாமியின் சித்தப்பா!

அவர்தான் மேற்சொன்னவாறு அப்புஸ்வாமியை கட்டுரை எழுதச் சொன்னது...

அப்போது மேற்சொன்னவாறு பதிலளித்த அப்புஸ்வாமியிடம்,அவர் 'உங்கள் வீட்டில் தமிழ்ப் புத்தகங்களும் பத்திரிகைகளும் நிறைய உண்டு.தமிழில் புலமை வாய்ந்த பலர் உனக்கு நண்பர்கள்,எனவே உபாயக்காமல் எழுது,தேவையெனில் நான் சுருக்கிக் கொள்வேன் என தைரியம் அளிக்க 'பிரபஞ்சத்தில் மனிதன் தனித்திருக்கிறானா?' என்ற அந்தக் கட்டுரையுடன் எழுதத் தொடங்கினார் அப்புஸ்வாமி.

இவரின் கல்லூரிக்கால நண்பர்களின்-பிற்காலத் தமிழர்களின்-பட்டியல் நம்மைப் பொறாமைப்படவைக்கும் ஒன்று.கா.சுப்பிரமணியபிள்ளை,பி.கூ.ஆச்சார்யா,வையாபுரிப்பிள்ளை, க.அ.நீலகண்ட சாஸ்திரி ஆகியோர் உடன் படித்தவர்கள் என அவரே நினைவு கூர்கிறார்.

உ.வே.சா வுடனும் கல்லூரிக்காலத்திலேயே இவருக்குத் தொடர்பு இருந்திருக்கிறது.

இந்தக் கட்டுரை அச்சில் வந்தபின் அந்த மகிழ்வான அனுபவத்தை பிரபஞ்சத்தில் மனிதன் என்ற ஒரு கட்டுரையாக எழுதியிருக்கிறார்.

கிட்டத்திட்ட 5000 கட்டுரைகளுக்கும் மேல் அவரால் எழுத முடிந்த காரணம் அவரது நீண்ட நெடிய ஆயுள்,சுமாராக 26 வயதிலிந்து தமது

95 வயது(1986) வரை எழுத முடிந்த அவரது அயராத இயக்கத் தன்மை வியக்க வைக்கும் ஒன்று.

அவரின் அற்புத உலகம்,மின்சாரத்தின் கதை போன்ற நூல்களும்,சென்னை கிருத்துவக் கல்லூரியின் முன்னாள் பேராசிரியர் ஜே.பி.மாணிக்கத்துடன் இணைந்து எழுதிய வானொலியும் ஒலிபரப்பும்,எக்ஸ்-ரே,அணுவின் கதை போன்ற நூல்களும் பல்கலைக் கழகங்களால் பாராட்டப் பட்ட சிறப்பைக் கொண்டவை.

இது மட்டுமின்றி,சிறுவர்களுக்கான புத்தகங்களில் மிகப் பரந்து இயங்கி இருக்கிறார் அப்புஸ்வாமி.பள்ளிச் சிறுவர்களுக்கான அவரது நூல்கள் சித்திர விஞ்ஞானம்,சித்திர வாசகம்,சித்திர கதைப்பாட்டு போன்ற புத்தகங்கள் அற்புதமானவை.தமிழ் எழுத்தாளர் சங்கம் மற்றும் குழந்தை எழுத்தாளர் சங்கம் இரண்டாலும் பாராட்டுக் கேடயம் வழங்கப்பட்டு கௌரவிக்கப்பட்டவர் இவர் ஒருவரே என்று ஒரு குறிப்பு சொல்கிறது.

இவ்வளவு எழுதிக் குவித்த அப்புஸ்வாமி அதற்குரிய நியாயமான அங்கீகரிப்புகள் பெற்றாரா என்பது விவாதத்துக்குரிய ஒன்று.இதில் விநோதமான ஒரு விதயம் இதையும் அவர் உணர்ந்தே இருந்தார் என்பதும் இதில் பெரிய வருத்தங்கள் ஏதுமின்றி தன் கடன் எழுதிக் குவிப்பதே என்பது போல எழுதிக் கொண்டேயிருந்தார் என்பதும் தான்.

இன்னொரு சுட்டப் பட வேண்டிய விதயம் அவருடைய, அறிவியலுக்கான கலைச்சொல்லாக்க முயற்சியும்,பரவலாக தமிழில் கலைச்சொற்களை உபயோகித்ததும்.பின்வரும் ஒரு சிறிய பட்டியலைப் பாருங்கள்.

Atomic Fission - அணுப்பிளவு

Satellite - துணைக்கோள்

Electron - நுண்ணணு,மின்னணு

Invention - புத்தமைப்பு

Element - மூலகம்

Foundry - வார்ப்படச்சாலை(பொன்னியின் செல்வனில் கல்கியின் “நாணய வார்ப்படச்சாலை” நினைவுக்கு வருகிறதா?

Microscope - நுண்ணோக்கி

Radiation - கதிரியக்கம்

Elements - தனிமங்கள்

Rocket - உந்து கருவி

Organic Chemistry - அங்கக ரசாயணம்

Accelerator - துரிதகாரி

Pancreas - கணையம்

இந்தப் பட்டியல் நீண்டு கொண்டே போகிறது.....இதில் சில அவரே புனைந்ததும்,சில அவரால் மாறாது கையாளப் பட்டவையும்.

கக்குவான் இருமல் என்ற காரணியுடன் கூடிய பெயரை அந்த நோய்க்குச் சூட்டியவர் அவரே.

மொழியை அறிவை வளர்க்க உதவும் ஒரு காரணியாகப் பார்க்க வேண்டுமேயல்லாது,அன்னைத் தமிழ்,கன்னித் தமிழ் என்றெல்லாம் பட்டமளித்து,மொழியை வளரவிடாத போக்கைச் சாடியவர்.

“மக்கள் அறிவியலைக் கற்று,அறிவியல் மனநிலையைப் பெற்று வாழ்வார்களேயானால் அவர்கள் இயல்பாகவே பகுத்தறியும் தன்மை பெறுவார்கள்,எனவே அறிவியல் சாதாரண மக்களிடம் எளிதாகச் சென்றடையும் வழி தமிழில் அறிவியல் அறிவு பரவும் வண்ணம் நிறைய எழுதப்பட வேண்டும்”என்ற கொள்கையை வகுத்துக் கொண்டு அதற்காகவே அறிவியல் கட்டுரைகள் நிறைய எழுதிக் குவித்தவர்.

1965 லேயே ரேடார் பற்றி

“ரேடார் அறிவிக்கும் நட்சத்திரங்கள்” என்ற கட்டுரையில் “ரேடார் கருவிகள் மின்காந்த அலைகளை வானில் வீசுகின்றன,அவை

பிறபொருள்களில் மோதித் திரும்பி வருவதைத் திருத்தமாக
ஏற்கின்றன,எனவே அவை வானில் பறக்கும்
விமானங்களையும்,நீரினுள் இருக்கும் கப்பல்களையும் கண்ணுக்கு
எட்டாத் தொலைவிலும்,இரவிலும் கூட கண்டுபிடிக்க துணை
செய்கின்றன”

என எளிமையாக எழுதிய அதே நேரத்தில்,

“அறிவியலில் பொய்க்கும் ஏமாற்றத்திற்கும் சிறிதும் இடம்
இல்லை;அறிவியலாளனுக்குப் புல்லும்,புழுவும்,மனிதனும் உயர்வு
தாழ்வு இல்லாதவை;இதுவே விஞ்ஞான மனநிலை
எனப்படுவது;விஞ்ஞானத்தால் கிடைக்கும் கருவிகளை விட இந்த
விஞ்ஞான மனநிலையை அடைவதே பெரியது,மகத்தானது”

என அடர்ந்தும் எழுதியவர்.

அறிவியல் மட்டுமல்லாது மொழிபெயர்ப்பில் இலக்கியம் பற்றியும்
எழுதி இருக்கிறார்;

நாடாகொன்றோ; காடாகொன்றோ;

அவலா கொன்றோ; மிசையாகொன்றோ;

எவ்வழி நல்லவர் ஆடவர்

அவ்வழி நல்லை;வாழிய நிலனே! (புறம்-187,ஒளவையார்)

என்ற பாடலின்

“O Land!

You may be a flourishing kingdom

Or a wild jungle:

You may be a hollow depression,

Or a high table-land:

These matter not

Where ever the men are good

There you are good:

So, long may you live

O Land”

என்ற அழகான மொழிபெயர்ப்பு,அந்த அறிவியல்
எழுத்தாளனுக்குள்ளிருந்த கவிஞனுக்கும்,ரசிகனுக்கும் சான்று.

அவரது மயிலை சித்திரக்குளக்கரை வீட்டில் அவருடன் அளவளாவ
வரும் நண்பர்கள் பட்டியலைப் பாருங்கள்

டி.கே.சி

ராஜாஜி

கல்கி

பி.சுஹீ

எஸ்.வையாபுரிப்பிள்ளை

டி.எல்.வெங்கட்ராமய்யர்

வாசன்

ஏ.என்.சிவராமன்

கி.வா.ஜ

ரா.பி.சேதுப்பிள்ளை...

எனப் பட்டியல் நீளுகிறது.

அவருடைய “தமிழ்த்” தளத்திற்குச் இதுவே சான்று.

அறிவியல் தமிழை சாதாரண மக்களிடம் எடுத்துச் சென்றதில் சுஜாதாவுக்கும் முன்னோடியாகச் செயல்பட்டிருக்கும் ஒருவரைப் பற்றி,அறியக் கூடும் வாய்ப்பாக,எனக்குள் தேடலை விதைத்த அந்த நண்பருக்கு என் நன்றிகள் !!!!!

சில சுவையான பிற்சேர்க்கைகள்:

1.சென்னையிலேயே பிறந்து வளர்ந்த அப்புஸ்வாமி 80 வயதுக்கும் மேல் குடும்ப சூழல் காரணமாக நெல்லைக்குச் சென்று தங்க நேர்ந்திருக்கிறது.அதை இயல்பாக எடுத்துக்கொண்டு வாழ்வையும்,எழுத்துப் பணியையும் தொடர்ந்திருக்கிறார்.

2.1960' களில் தனது ஒரே மகன் மருத்துவ தொழிலை முன்னிட்டு இங்கிலாந்து செல்ல முடிவெடுத்த போது,வருந்தாமல் "உன் எதிர்காலம் உன் முடிவால் நன்றாக இருக்கும் என நம்பினால் தாராளமாய் போய் வா" என்று வாழ்த்தி அனுப்பியவர் ! அந்த மகன் அவருக்கு முன்னாலேயே,இவரது 80'ஆவது வயதில் மறைந்த போது கலங்காமல் வாழ்ந்தவர்.

3.கலைமகள் பத்திரிகை தன் நண்பரால் தொடங்கப் பட்டபோது அதன் பதிப்பாசிரியராகப் பணியாற்றினார்;அதிலேயே பல கட்டுரைகளும் எழுதினார்.

4.1986 'ல் தன்னுடைய நெருங்கிய நண்பரும்,பிரபல வழக்கறிஞருமான கே.வி.கிருஷ்ணசாமியின் நூற்றாண்டு விழாவுக்கு கலந்து கொள்ள சென்னை சென்றவர்,விழா ஒத்தி வைக்கப் பட்டதால் நெல்லை திரும்ப இரு வாரங்கள் ஆகும் சூழல் வந்த போது,அந்த இரு வாரங்களை வீணாக்காமல் பயனுள்ள வகையில் கழிக்க, நெல்லைக்குத் தகவல் அனுப்பி ஆங்கில மகாகவி டென்னிசனின் Complete works of Tennyson புத்தகத்தை படிக்க வரவழைத்திருக்கிறார்.

ஆனால்,வாழ்வின் விநோதம்,புத்தகம் வந்த இரு நாட்களில் மறைந்து விட்டார் !

அறிவன்,
சிங்கப்பூர்.

